



PNEUMATIC ORBITAL SANDER PDEXS 150 B2

(GB)

PNEUMATIC ORBITAL SANDER

Translation of the original instructions

(SI)

PNEVMATIČNI EKSCENTRSKI BRUSILNIK

Prevod originalnega navodila za uporabo

(SK)

PNEUMATICKÁ EXCENTRICKÁ BRÚSKA

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(HU)

SŰRÍTETT LEVEGŐS EXCENTER CSISZOLÓ

Az originál használati utasítás fordítása

(CZ)

PNEUMATICKÁ EXCENTRICKÁ BRUSKA

Překlad originálního provozního návodu

(DE AT CH)

DRUCKLUFT-EXZENTERSCHLEIFER

Originalbetriebsanleitung

IAN 110141



GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

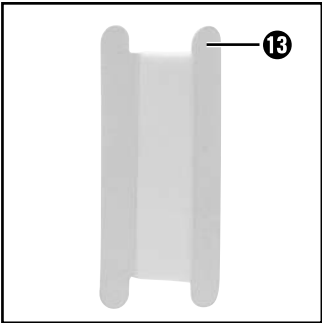
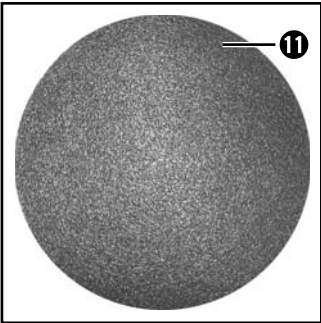
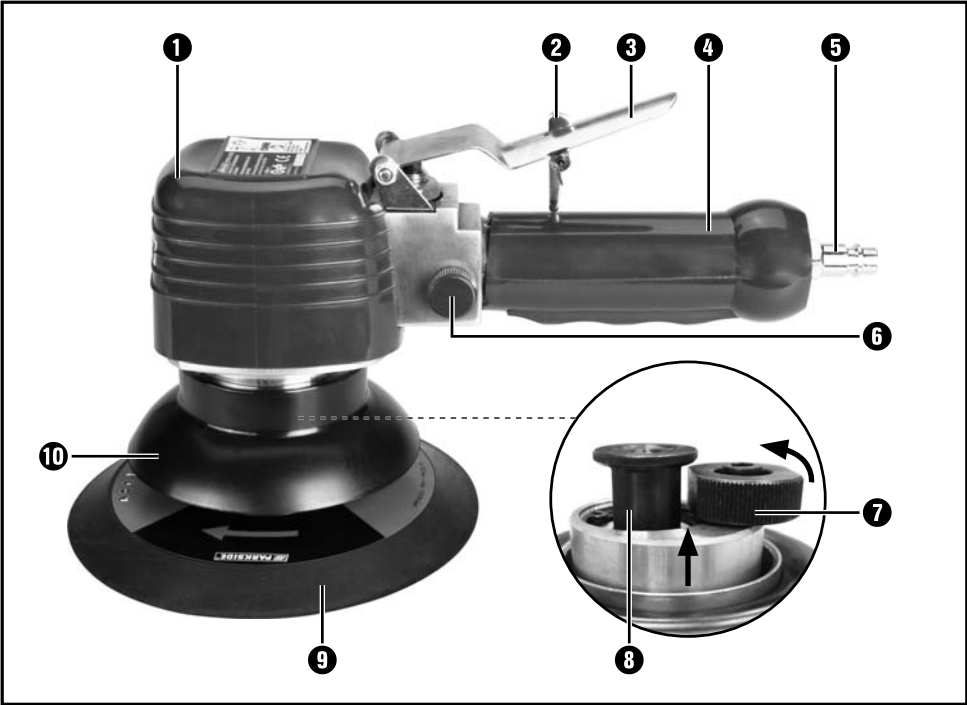
SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Translation of the original instructions	Page	1
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	13
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	27
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	39
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	51
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	63



Contents

Introduction	2
Intended use	2
Features	2
Package contents	2
Technical data	2
General safety instructions for compressed air tools	3
Hazards caused by flying parts	3
Hazards caused by entanglement	3
Hazards during operation	3
Risks due to repetitive movements	4
Hazards caused by accessories	4
Hazards in the workplace	4
Risks due to dust and vapours	5
Risks due to noise	5
Risks due to vibrations	5
Additional safety instructions for pneumatic machines	5
Special safety instructions	6
Before initial operation	6
Fitting the connector nipple	6
Fitting the grinding disc	6
Selecting a sandpaper disc	7
Fitting the sandpaper disc	7
Lubrication	7
Refilling oil	8
Connecting to a compressed air source	8
Handling	8
Switching on and off	8
Regulation of vibration output	8
Sanding	8
Optimal working procedures	9
Maintenance and cleaning	9
Troubleshooting	10
Disposal	10
Warranty	10
Service	10
Importer	10
Translation of the original Conformity Declaration	11

PNEUMATIC ORBITAL SANDER PDEXS 150 B2

Introduction



WARNING! Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all handling and safety guidelines. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Intended use

This compressed air-powered random orbital sander is suitable for sanding, polishing and for the preparation of various surfaces. Any other usage or modification to the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) resulting from improper usage. This appliance is intended only for domestic use.

Features

- 1 Housing
- 2 Blocking device
- 3 Trigger
- 4 Handle
- 5 Connector nipple
- 6 Speed controller
- 7 Spindle lock
- 8 Eccentric spindle with grinding disc socket
- 9 Grinding disc
- 10 Protective cuff
- 11 Sandpaper disc
- 12 Oil container
- 13 Teflon tape

Package contents

- 1 pneumatic orbital sander
- 1 m Teflon tape
- 1 oil container
- 1 connector nipple 6.35 mm (1/4")
- 1 grinding disc Ø 150 mm (with Velcro)
- 5 sanding sheets (P60/P80/P100/P120/P150)
- 1 set of operating instructions

Technical data

Rotational speed:	0 - 10000 min ⁻¹
Rated air pressure:	max. 6.3 bar
Airflow:	114 l/min
Air inlet:	1/4"
Housing material:	Plastic coating
Grinding disc:	Ø 150 mm
Weight:	approx. 1.65 kg
Sound pressure level:	87.4 dB(A)
Sound power level:	98.4 dB(A)
Uncertainty K:	3 dB

Measured values determined in accordance with: ISO 15744



Wear ear protection!

Vibration emission value = 8.27 m/s²

Uncertainty K = 0.82 m/s²

Measured values determined in accordance with: ISO 28927-3, EN 12096

⚠ WARNING!

- ▶ The noise emission levels specified in these instructions have been measured in accordance with the standardised measuring procedure specified in ISO 15744 and can be used to make equipment comparisons. The noise emission values vary in accordance with the use of the compressed air tool and may be higher than the values specified in these instructions in some cases. It is easy to underestimate the noise emission load if the compressed air tool is used regularly in a certain manner.

NOTE

- ▶ For an accurate estimate of the noise emission load during a certain working period, the times during which the appliance is switched off or is running but not actually being used must also be taken into consideration. This can significantly reduce the noise emission load over the total working period.



General safety instructions for compressed air tools

⚠ WARNING!

- ▶ For multiple hazards: Please ensure that you have read and understood the safety instructions before adjusting, operating, repairing, maintaining or replacement of accessories on the sander or polisher as well as before working in the vicinity of the machine. Failure to do this can result in serious bodily injury.
- The sander or polisher should only be adjusted, set or used by adequately qualified and trained operators.
- This sander or polisher may not be modified. Modifications can reduce the effectiveness of the safety measures and increase the risks for the operator.
- Do not use a sander or polisher if the tool has been damaged.
- The appliance must be inspected regularly to ensure that it is labelled with the required rated values and markings given in this manual. The user must contact the manufacturer to obtain replacement labels if necessary.

Save all warnings and safety instructions for future reference.

The safety instructions should not be lost – give them to the operator.

Hazards caused by flying parts



- If a workpiece or accessory or even part of the machine tool itself breaks, parts can be flung out at high speeds.
- When operating the sander or polisher or when exchanging accessories on the appliance, always wear eye protection. The degree of necessary protection must be evaluated separately for each individual task.
- Wear a safety helmet if working above head height. In this case, the risks for others should also be assessed.
- You must ensure that the workpiece has been securely fixed.
- Ensure that the sparks generated during use cannot cause any hazards.
- Disconnect the grinder from the power supply before replacing the grinding material and before carrying out maintenance work.
- In this case, the risks for others should also be assessed.

Hazards caused by entanglement

- Suffocation, scalping or and/or cut wounds can occur if loose clothing, jewellery, necklaces, hair or gloves are not kept away from the machine and its accessories.

Hazards during operation

- When using the machine, the operator's hands can be subject to hazards such as cuts, grazing and heat. Wear suitable gloves to protect your hands.
- The operator and maintenance personnel must be physically capable of handling the size, mass and power of the machine.
- Hold the machine correctly: be ready to counteract any normal or sudden movements - have both hands ready.
- Ensure that your body is balanced and that you have a secure standing position.
- Release the start/stop control in case of a disruption to the electricity supply.

- Use only lubricants recommended by the manufacturer.
- Suitable safety goggles must be worn; wearing of protective gloves and safety clothing is recommended.
- Check the grinding disc before every use. Do not use if this is cracked, broken or has been dropped.
-  Avoid direct contact with the movable grinding disc to avoid squashing or cutting your hands or other parts of the body.  Always wear suitable gloves to protect your hands.
- Never use the machine without an abrasive attachment.
- There is a risk of electrostatic discharge if the machine is used on plastic and other non-conductive materials.
- Dust and vapours created by the grinding and sanding can cause a potentially explosive atmosphere. Always use a dust extraction or suppression system suitable for the material being worked.

Risks due to repetitive movements

- When using a sander or polisher to perform work-related activities, operators may experience uncomfortable sensations in their hands and arms, as well as in the neck and shoulders or other parts of the body.
- When using a sander or polisher, the operator should adopt a comfortable posture whilst ensuring a secure hold and avoiding awkward postures or positions in which it is difficult to maintain balance. The operator should change positions during the course of long-lasting tasks. This can be helpful in the prevention of discomfort and fatigue.
- If the operator notices symptoms such as persistent or recurring illness, discomfort, throbbing, pain, tingling, burning or stiffness, these indications should not be ignored. In this case, the operator should consult a suitably qualified physician.

Hazards caused by accessories

- Disconnect the sander or polisher from the power before changing the tools or accessories.
- Use only accessories and supplies of the sizes and types recommended by the manufacturer of the sander or polisher.
- Cutting discs and machines for cutting may not be used.
- Avoid direct contact with the machine tool during and after use, since this can have heated up or have become sharp.
- The maximum operating speed recommended by the sander manufacturer must be equal to the rated speed given on the machine or higher.
- Self-adhesive grinding discs must be applied concentrically on the mounting plate.

Hazards in the workplace

- **Keep your working area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Slipping, tripping up and falling are the main causes of injuries at the workplace.** Take note of surfaces which could have become slippery through use of the machine, and also any tripping hazards caused by air or hydraulic hoses.
- **Proceed with caution in unknown surroundings.** Hidden hazards caused by power or other supply lines may be present.
- **Do not work with the compressed air tool in areas subject to the risk of explosions, or in areas where flammable liquids, gases or dusts are located.** Grinding work creates sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and other unauthorised personnel at a safe distance when using compressed air tools.** Distractions can cause you to lose control over the appliance.
- **The grinder is not insulated against electrical power sources.**
- Ensure that there are no electrical cables, gas pipes, etc., which can cause a hazard if damaged by use of the tool.

Risks due to dust and vapours

- The dust and vapours produced by using the sander or polisher can be hazardous to health (e.g. cause cancer, birth defects, asthma and/or dermatitis); it is essential to carry out a risk assessment in respect of these risks and to implement corresponding regulatory mechanisms.
- The risk assessment should include all dust caused by the use of the machine and any existing dust that may be whirled up at the same time.
- The sander or polisher is to be operated and maintained in accordance with the recommendations contained in this manual to keep the release of dust and vapours to a minimum.
- The exhaust air should be routed so that the raising of dust in already dusty environments is kept to a minimum.
- If dusts or vapours are created, the main priority must be to control these at the site of their release.
- All inserts or accessories of the machine intended for collecting, extracting or suppressing airborne dust or vapours or should be used and serviced in accordance with the manufacturer's instructions.
- Consumables/machine tools should be selected, maintained and replaced in accordance with the recommendations in this guide in order to avoid unnecessary intensification of dust or vapour production.
- Use breathing equipment as per the instructions provided by your employer or as required by health and safety regulations.

Risks due to noise

- Excessive noise levels in conjunction with insufficient hearing protection may lead to permanent hearing damage, hearing loss and other problems, such as tinnitus (ringing, buzzing, whistling or humming in your ears). Therefore it is essential that a risk assessment is carried out with respect to these risks and that appropriate regulatory mechanisms are implemented.
- Suitable regulatory mechanisms include measures such as the use of insulation materials to avoid pinging occurring on the workpieces.

- Use ear protection equipment as per the instructions provided by your employer or as required by health and safety regulations.
- The sander or polisher is to be operated and maintained in accordance with the recommendations contained in this manual to reduce any unnecessary increase of the noise levels.
- Consumables/machine tools should be selected, maintained and replaced in accordance with the recommendations in this guide in order to avoid unnecessary increase of the noise levels.
- If the sander or polisher is equipped with a silencer, always ensure that this is in its place and is operational while the machine is in operation.

Risks due to vibrations





- Vibrations can damage the nerves and cause malfunctions to the blood circulation in the hands and arms.
- When working in a cold environment, wear warm clothing and keep your hands warm and dry.
- If you notice numbness, tingling or pain in your fingers or hands or notice that the skin of your fingers or hands has become pale, stop working with the sander or polisher and consult a doctor.
- The sander or polisher is to be operated and maintained in accordance with the recommendations contained in this manual to reduce any unnecessary increase of the vibrations.
- Hold the machine securely but not too firmly while maintaining the necessary hand-reaction force, as the vibration risk generally increases the harder the machine is held.

Additional safety instructions for pneumatic machines

- **Compressed air can cause serious injury.**
Ensure that the air supply is switched off, the hose is not under pressure and that the machine is disconnected from the air supply when not in use, and also before exchanging accessories or carrying out repairs. Never aim the airflow towards yourself or any other person.
- Thrashing hoses can cause serious injury.
Therefore, always check that the hoses and their fixings are not damaged or have not come loose.

- If universal rotary joints (claw couplings) are used, locking pins must be used to provide protection; Whipchek® air hose restraints must be used to provide protection in case of a failure of the connection of the hose to the machine.
- Ensure that the maximum permissible pressure stated on the machine is not exceeded.
- Never carry compressed-air-powered machines by the hose.

Special safety instructions

-  Always wear eye protection when using or maintaining the sander.
 - Always wear suitable protective clothing. Protect your hands, hair and clothes from being drawn in by rotating parts.
 -  Always wear a dust mask in situations in which large amounts of dust are being generated.
 -  Always wear hearing protection.
 -  Always wear protective gloves.
 - Only connect the sander to the compressed air network when it is switched off.
 - Sparks are created during grinding. Ensure that nobody can be endangered by flying sparks. You should also remove any flammable materials or objects.
 - Do not carry the grinder if it has been connected to the compressed air hose.
 - Be aware of the danger caused by a flailing compressed air hose!
 - The grinder is not approved for use with cutting discs!
 - The flow pressure of 6.3 bar may not be exceeded during operation.
 - Never use oxygen or other flammable gases as an energy source.
 - Switch the appliance on before applying it to the workpiece. After completing the task, lift the appliance from the workpiece and then switch it off.
 - Once you have completed your work, switch the grinder off and place it down securely once it has come to a standstill.
- Caution! Grinder continues to run.**

- Once you have completed your work, disconnect the grinder from the compressed air supply.
- Be aware that when processing certain materials there is a danger that dust and vapours can arise that could create an explosive atmosphere. Use vacuum cleaners and suitable protective equipment.

Before initial operation

NOTE

- ▶ The grinder may only be operated on cleaned, oil-atomised compressed air and may not exceed the maximum operating pressure of 6.3 bar at the appliance. The compressor must be fitted with a pressure reducer to regulate the working pressure.
- ▶ Wind the Teflon tape **13** supplied around all threaded connectors.

Fitting the connector nipple

- ◆ Remove the plastic protective cap from the appliance's air inlet.
- ◆ Wrap the threads on the connector nipple **5** with the Teflon tape **13** supplied.
- ◆ Screw the connector nipple **5** into the air inlet.

Fitting the grinding disc

The compressed air-powered random orbital sander is equipped with a protective cuff **10**.


-  Rotation direction indicator of the grinding disc **9**.
- ◆ To fit or replace the grinding disc **9** invert the protective cuff **10** (see Fig. 1).



Fig. 1

⚠ WARNING!

- ▶ Never operate the compressed air-powered random orbital sander without the protective cuff **10**.
 - ▶ Never operate the compressed air-powered random orbital sander with an inverted protective cuff **10**.
 - ▶ A damaged protective cuff **10** should be replaced immediately.
- ◆ Turn the spindle lock **7** with the knurled bulge towards the flat side of the eccentric spindle **8** (see Fig. 2).

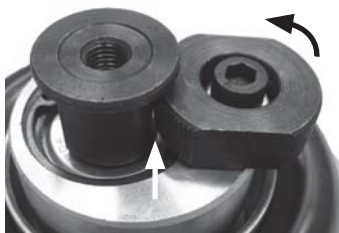


Fig. 2

- ◆ Remove the protective cap from the threaded rod of the grinding disc **9** and screw it clockwise into the eccentric spindle **8** as far as the stop.
- ◆ Undo the spindle lock **7** so that the eccentric spindle **8** can turn freely on its own axis.

⚠ CAUTION!

- ▶ Never operate the compressed air-powered random orbital sander with a locked drive spindle. This is dangerous and can result in serious injuries.

Selecting a sandpaper disc

Erosion and surface:

The material removal rate and surface quality are determined by the grain strength of the sandpaper.

- Please note that you can use sandpapers with various grain sizes for working the different materials.

Fitting the sandpaper disc

⚠ CAUTION!

- ▶ Ensure that the appliance is disconnected from the compressed air source before you fit or remove a sandpaper disc **11**.
- ◆ The grinding disc **9** and the supplied sandpaper discs **11** are equipped with matching Velcro fasteners.
- ◆ Select the sandpaper disc **11** with the desired grain and press it onto the grinding disc **9**. Ensure that it is centred.
- ◆ To change the sandpaper disc **11**, lift it from the side and pull it off the grinding disc **9**. Clean the grinding disc **9** as required with compressed air.

Lubrication

NOTE


- ▶ To avoid friction and corrosion damage, regular lubrication is particularly important. We recommend using a suitable special oil for compressed air appliances (e.g. Liqui Moly compressor oil).
 - **Lubrication with mist oiler:**
A mist oiler (not supplied) continuously and optimally lubricates the appliance as a preparation stage after the pressure reducer. A mist oiler gives off fine drops of oil into the air flow and thus guarantees a regular lubrication.
 - **Manual lubrication:**
If you do not have a mist oiler, lubricate the appliance before every use or longer work sessions by dripping 3–4 drops of special oil for compressed air appliances into the connector nipple **5**.

Refilling oil

To ensure that the compressed air-powered random orbital sander remains operational for as long as possible, make sure that there is sufficient pneumatic oil in the appliance.

The following options are available:

- ◆ Attach a maintenance unit with an oiler to the compressor.
- ◆ Install a fitted oiler into the compressed air line or the compressor.

 Add 3–5 drops of pneumatic oil into the connector nipple **5** every 15 minutes of operation.

Connecting to a compressed air source

NOTE

- ▶ Before connecting the compressed air source
 - the correct working pressure (3–6 bar) must be fully reached
 - make sure that the trigger is in the upper position

- ◆ Attach the appliance to a compressor by connecting the connector nipple **5** with the supply hose of the compressed air source.
- ◆ To ensure that you can regulate the air pressure, the compressed air source must be equipped with a pressure reducer.

Handling

Switching on and off

Switching on:

- ◆ First press the locking mechanism forwards and then the trigger **3** to switch the appliance on.

Switching off:

- ◆ Let go of the trigger **3**.
- ◆ When you have finished working, disconnect the appliance from the compressed air source.

Regulation of vibration output

- Use the speed controller **6** to control the air-flow and thus the vibration output (also during operation).
- The ideal speed depends on the material being worked and can be determined through practical tests.

Use the pressure reducer to set the correct working pressure. Operate the appliance at a working pressure of 6.3 bar.

Sanding

- ◆ Switch on the compressed air source and allow it to run until the maximum tank pressure has been reached.
- ◆ Use the pressure reducer on the compressed air source to set the optimum working pressure. Note that the maximum working pressure may not be exceeded. An excessive working pressure does not mean increased output; it merely increases the air consumption and accelerates appliance wear. Always comply with the technical information.
- ◆ Switch on the compressed air-powered random orbital sander.
- ◆ Allow the device to reach the required speed and adjust as necessary.
- ◆ Guide the compressed air-powered random orbital sander parallel onto the workpiece.
- ◆ Move the appliance parallel and in flat circles or alternatively lengthwise and across the surface. Use the housing **1** as a handle to guide the appliance in the desired direction.
- ◆ Do not press the compressed air-powered random orbital sander down. Pressing down hard does not increase the working efficiency!
- ◆ When you have finished working, let go of the trigger **3** to switch off the appliance.
- ◆ When you have finished working, disconnect the appliance from the compressed air source.

⚠ CAUTION!

- ▶ Sanding creates dust. Always wear protective gloves, a suitable mask and clean the sandpaper and workpiece at regular intervals with a vacuum cleaner or compressed air.
- ▶ Suitable safety precautions must be taken depending on the size and nature of the workpiece. Use suitable clamping devices to prevent the workpiece from slipping.
- ▶ In the event of an interruption to the air supply, release the trigger **3** immediately.

Optimal working procedures

The most important thing to remember when sanding is to use successively finer grained paper. With a coarse grain, the surface will not become smooth, but rather rougher. If the grain is too fine, you will hardly achieve any noticeable result.

The material removal rate is determined by the speed and grain size of the sandpaper.

The sandpaper used should be appropriate to the substance being worked and the amount of material to be removed.

⚠ CAUTION!

- ▶ Ensure that the appliance is disconnected from the compressed air source before you fit or remove a sandpaper disc **1**.

Material		Grain
Paintwork:	rubbing down	180
	removing scratches	120
	removing rust	40
Wood:	softwood	60-80
	hardwood	60
	plywood	240
Metal:	aluminium	80
	steel	60

Maintenance and cleaning



WARNING! RISK OF INJURY!

Disconnect the appliance from the compressed air supply.

⚠ CAUTION!

- ▶ Before maintenance, clean off any hazardous substances that may (due to working processes) have accumulated on the appliance. Avoid all skin contact with these substances. If the skin comes into contact with hazardous dusts, this can lead to severe dermatitis. If dust is produced or swirled up during maintenance, it can be inhaled.

NOTE

To ensure correct functioning and long-term durability of the sander, pay attention to the following points:

- Sufficient and continuously intact oil lubrication is highly important for optimum functioning.
- Check the speed and vibration levels after each use.
- Check the idle speed regularly and after any maintenance is performed: use a rev counter and perform the measurement without any clamped tools. The idle speed may not be exceeded under any circumstances at a residual pressure of 6.3 bar.
- If the appliance is exhibiting excessive vibration levels, the cause of the vibrations must be identified and repaired.
- Use only the genuine replacement parts recommended by the manufacturer, otherwise you could put users at danger. In doubt, contact the Service Centre.
- Check the grinding disc **9** regularly for damage.
- Clean the appliance with a soft, dry cloth only.
- Never use sharp or scratchy cleaning agents under any circumstances.

Troubleshooting

Malfunction	Possible cause	Remedy
Speed too slow, air escapes from the outlet.	Motor parts jamming due to dirt.	Check the pressure supply filter for contamination.
	Pressure supply too low.	Check the pressure supply filter for contamination.
		Lubricate appliance as described in the instructions.
		If necessary, repeat the steps outlined above.
Appliance does not move; compressed air escapes completely through the outlet.	Motor is jammed due to material build-up.	Lubricate appliance as described in the instructions.

Disposal



The packaging consists of environmentally friendly material. It can be disposed of in the local recycling containers.

Do not dispose of the appliance in the normal domestic waste!

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out appliance.

Warranty

You are provided a 3-year warranty on this appliance, valid from the date of purchase. This appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact your Customer Service unit by telephone. This is the only way to guarantee free return of your goods.

The warranty only covers claims for material and manufacturing defects, not for damage sustained during carriage, components subject to wear and tear or damage to fragile components such as switches or rechargeable batteries. This appliance is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and interventions which have not been carried out by one of our authorised Service centres. Your statutory rights are not restricted by this warranty. The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, but no later than two days after the date of purchase. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to charge.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompnass@lidl.co.uk

IAN 110141

Hotline availability:

Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

Importer

KOMPENASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompnass.com

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Custodian of Documents: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and the EC directives:

**Machinery Directive
(2006/42/EC)**

Applied harmonised standards:

EN ISO 11148-8: 2011

Type designation of machine:

Pneumatic orbital sander PDEXS 150 B2

Year of manufacture: 04-2015

Serial number: IAN 110141

Bochum, 08/01/2015



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

The right to effect technical changes in the context of further development is reserved.

Tartalomjegyzék

Bevezető	14
Rendeltetésszerű használat	14
Felszereltség	14
A csomag tartalma	14
Műszaki adatok	14
Általános biztonsági utasítások a pneumatikus szerszámokhoz	15
A kirepülő alkatrészek veszélye	15
Beakadás veszélye	15
Veszélyek működés közben	16
Az ismétlődő mozgások miatti veszély	16
Tartozékok miatti veszélyek	16
Munkahelyi veszélyek	17
Porok és gőzök okozta veszélyek	17
Zajveszélyek	17
Rezgések miatti veszélyek	18
Pneumatikus gépekre vonatkozó további biztonsági utasítások	18
Különleges biztonsági utasítások	18
Üzembe helyezés előtt	19
A dugós bűtyök beszerelése	19
A csiszolótányér felszerelése	19
Csiszolópapír-korong kiválasztása	19
Csiszolópapír-korong felszerelése	20
Kenés	20
Olaj feltöltése	20
A sűrítettlevegő-ellátás csatlakoztatása	20
Használat	20
Be- / kikapcsolás	20
A rezgésteljesítmény szabályozása	21
Csiszolás	21
Munkavégzési tudnivalók	21
Karbantartás és tisztítás	22
Hibaelhárítás	22
Ártalmatlanítás	23
Szerviz	23
Gyártja	23
Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása	23
Jótállási tájékoztató	24

SŰRÍTETT LEVEGŐS EXCENTER CSISZOLÓ PDEXS 150 B2

Bevezető

⚠️ WARNING! Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonsággra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati útmutatóval és biztonsági figyelmeztetéssel. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a készüléket. A készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A pneumatikus excentercsiszoló különféle felületek csiszolására, polírozására és előkészítésére használható. A készülék minden más felhasználása nem rendeltetésszerűnek minősül és jelentős balesetveszélyt okozhat. Rendeltetésellenes használatból eredő károkért nem vállalunk felelősséget. A készülék rendeltetésének megfelelően csak magánháztartásban használható.

Felszereltség

- 1 burkolat
- 2 ravasz-zár
- 3 ravasz
- 4 kézi fogantyú
- 5 dugós büttyök
- 6 fordulatszám-szabályozó
- 7 orsóretesz
- 8 excenterorsó csiszolótányér-befogóval
- 9 csiszolótányér
- 10 védőkarmantyú
- 11 csiszolópapír-korong
- 12 olajtartály
- 13 teflonszalag

A csomag tartalma

- 1 sűrített levegős excenter csiszoló
- 1 m teflonszalag
- 1 olajtartály
- 1 dugós büttyök 6,35 mm (1/4")
- 1 csiszolótányér Ø 150 mm (tépőzáras csatlakoztatással)
- 5 csiszolólap (P60/P80/P100/P120/P150)
- 1 db használati útmutató

Műszaki adatok

Fordulatszám:	0 - 10000 min ⁻¹
Névleges légnyomás:	max. 6,3 bar
Levegő-átfolyás:	114 l/min
Levegő-bevezető:	1/4"
Burkolat anyaga:	műanyag burkolat
Csiszolótányér:	Ø 150 mm
Tömeg:	kb. 1,65 kg
Hangnyomásszint:	87,4 dB(A)
Hangteljesítményszint:	98,4 dB(A)
Bizonytalansági érték K:	3 dB

A mérési érték meghatározási alapja: ISO 15744



Viseljen hallásvédőt!

Rezgés-kibocsátási érték = 8,27 m/s²

Bizonytalansági érték K = 0,82 m/s²

A mérési érték meghatározási alapja: ISO 28927-3, EN 12096

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Jelen használati útmutatóban megadott zajszint értékek az ISO 15744 szabvány által meghatározott szabványos mérési eljárással kerültek meghatározásra és felhasználhatók a készülékek összehasonlítására. A zajszint értékek a sűrített levegős kéziszerszám alkalmazásától függően változnak és egyes esetekben a jelen útmutatókban megadott érték felett lehetnek. A zajterhelést könnyen alul lehet becsülni akkor, ha a sűrített levegős kéziszerszámot rendszeresen ilyen módon használják.

TUDNIVALÓ

- ▶ A zajterhelés adott munkaidőszakon belüli pontos becsléséhez azokat az időszakokat is figyelembe kell venni, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy bár működik, de ténylegesen nincs használatban. Ez a teljes munkaidőtartamra nézve jelentősen csökkentheti a zajterhelést.



Általános biztonsági utasítások a pneumatikus szerszámokhoz

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Többször előforduló veszélyek: A csiszolólapos vagy polírozós csiszológép beállítása, üzembe vétele, javítása, karbantartása és tartozékcsereje, valamint a gép közelében végzett munka megkezdését megelőzően mindenképpen el kell olvasni és meg kell érteni a biztonsági utasításokat. Ellenkező esetben súlyos személyi sérülésekkel kell számolni.
- A csiszolólapos vagy polírozós csiszológépet kizárólag megfelelő szakismerettel rendelkező és képzett kezelőszemélyzet állíthatja be, kezelheti és használhatja.
- A csiszolólapos vagy polírozós csiszológép módosítása nem engedélyezett. A módosítások csökkenthetik a biztonsági intézkedések hatékonyságát és fokozhatják a kezelőszemélyzetet fenyegető kockázatokat.
- Soha ne használjon sérült csiszolólapos vagy polírozós csiszológépet.

- A készüléket rendszeresen felül kell vizsgálni, ennek során ellenőrizni kell, hogy a készülék teljesíti-e a jelen útmutató szerinti névleges értékeket és rendelkezik-e a megfelelő jelzésekkel. A felhasználó szükség esetén a gyártótól igényelhet póttáblákat.

Őrizze meg az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást későbbi használatra.

A biztonsági utasítások nem veszhetnek el – adja át a kezelőszemélyzetnek.



A kirepülő alkatrészek veszélye

- A munkadarab vagy a tartozékok, illetve a gépszerszám törése esetén nagy sebességgel alkatrészek repülhetnek ki.
- A csiszolólapos vagy polírozós csiszológép használata esetén, illetve a gép tartozékcsereje esetén minden esetben ütésálló szemvédőt kell használni. A szükséges védelem szintjét minden egyes felhasználás tekintetében külön kell értékelni.
- A fej feletti munkavégzésnél védősisakot kell használni. Ebben az esetben más személyeket fenyegető kockázatokat is figyelembe kell venni.
- Meg kell győződni a munkadarab biztonságos rögzítéséről.
- Győződjön meg arról, hogy keletkező szikrák nem jelentenek veszélyt.
- A csiszolóeszköz cseréje és a karbantartás előtt válassza le a csiszológépet az energiaellátásról.
- Ebben az esetben más személyeket fenyegető kockázatokat is figyelembe kell venni.

Beakadás veszélye

- Fulladást, skalpolást és/vagy vágási sérülést okozhat, ha a laza ruházatot, ékszert, nyakláncot, haját vagy kesztyűt nem tartják távol a géptől.

Veszélyek működés közben

- A gép használata során a kezelőszemélyzet kezét veszélyek, pl. vágás, valamint horzsolás és meleg fenyegetik. Kezei védelme érdekében viseljen megfelelő kesztyűt.
- A kezelő és karbantartó személyeknek fizikailag képesnek kell lenniük megfelelően kezelni a gép tömegét, méretét és teljesítményét.
- Tartsa megfelelően a gépet: Készüljön fel a szokásos vagy hirtelen mozgások ellensúlyozására – mindkét kezét tartsa készenlétben.
- Ügyeljen arra, hogy teste egyensúlyban legyen és vegyen fel biztonságos helyzetet.
- Az energiaellátás megszakadása esetén kapcsolja ki a bekapcsoláshoz és a leállításhoz szükséges utasításadó elemet.
- Kizárólag a gyártó által ajánlott kenőanyagot használja.
-  Minden esetben védőszemüveget kell viselni, ajánlott a védőkesztyű és a  védőruha viselése.
- Minden egyes használat előtt ellenőrizze a csiszolótányért. Ne használjon repedt, törött vagy leesett csiszolótányért.
- A kezét, illetve más testrészeit fenyegető összezúzás- vagy vágásveszély elkerülése érdekében kerülje a mozgó csiszolótányérral való közvetlen érintkezést. Kezeit megfelelő méretű kesztyűvel kell védenie.
- Soha ne használja a gépet csiszolóeszköz nélkül.
- Elektrosztatikus kisülés veszélye fenyegeti akkor, ha műanyaggal és elektromosan nem vezető más anyaggal használja a gépet.
- A köszörülés és csiszolás révén keletkező porok és gőz adott esetben robbanásveszélyes légkört hozhatnak létre. Mindig a megmunkálandó anyagnak megfelelő porelszívó- és megkötő rendszert használjon.

Az ismétlődő mozgások miatti veszély

- A csiszológéppel végzett, csiszolólapos vagy polírozós munkavégzés során a kezelő személy adott esetben kellemetlen érzést tapasztalhat a kezeken és a karokon, valamint a nyakon és a vállon, továbbá más testrészekben.
- A csiszológép csiszolólapos vagy polírozós használata esetén a kezelő személynek kényelmes testhelyzetet kell felvennie, ügyelni kell a stabil helyzetre, kerülni kell az olyan nem megfelelő testtartást, amelynél nem lehet rendszeresen megtartani az egyensúlyt. A hosszán tartó munkavégzés során a kezelő személynek meg kell változtatnia a testtartását, ami segít a kellemetlenségek és a kifáradás megelőzésében.
- Nem szabad figyelmen kívül hagyni, ha a kezelő személynek tartós vagy ismételt fellépő rossz közérzete, panaszai vannak, erős szíverést, fájdalmat, bizsergést, süketséget vagy merevséget érez. Ebben az esetben a kezelőszemélynek megfelelően képzett orvos segítségét kell kérnie.

Tartozékok miatti veszélyek

- A gépszerszámok vagy a tartozékok cseréje előtt válassza le a csiszolólapos vagy polírozós csiszológépet az energiaellátásról.
- Kizárólag a csiszolólapos vagy polírozós csiszológép gyártója által ajánlott méretű és típusú tartozékokat és alkatrészeket használjon.
- Vágótárcsa és vágószerkezet nem használható.
- A munkavégzés közben és után kerülni kell a gépszerszámmal való közvetlen érintkezést, mivel előfordulhat, hogy felmelegedett vagy éles szegélyek alakultak ki rajta.
- A csiszolólapos vagy polírozós csiszológép gyártója által ajánlott megengedett legnagyobb fordulatszám legyen azonos vagy nagyobb a gépen jelzett névleges fordulatszámmal.
- Az öntapadó csiszolókorongokat koncentrikusan kell felszerelni a rögzítőlapra.

Munkahelyi veszélyek

- **Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületét.** A rendtelenség és a rosszul megvilágított munkaterület balesetet okozhat.
- **A munkahelyi sérülések elsődleges oka a megcsúszás, megbotlás és a lezuhanás.** Ügyeljen azokra a felületekre, amelyek a gép használata során csúszóssá válhatnak, továbbá a levegő- és hidraulikatömítők miatti botlásveszélyre.
- **Ismeretlen környezetben legyen nagyon óvatos.** Az elektromos és más jellegű tápvezetékek rejtett veszélyeket jelentenek.
- **A pneumatikus készülékkel ne dolgozzon olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak.** A csiszolásnál ezek a szerszámok szikrát szórnak, melyek meggyújthatják a port vagy gőzöket.
- **A pneumatikus szerszám használata közben ne engedjen közel gyermekeket és más személyeket.** Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti uralmát a készülék felett.
- **A csiszológép nincs leszigetelve az elektromos áramforrásokkal szemben.**
- Győződjön meg arról, hogy a munkaterületen nincs olyan elektromos vezeték, gázvezeték, stb., ami megsérülve veszélyt jelenthetne a gép használata révén.

Porok és gőzök okozta veszélyek

- A csiszolólapos vagy polírozós csiszológépek használata során keletkező porok és gőzök egészségkárosodást (pl. rák, születési rendellenesség, asztma és/vagy bőrgyulladás) okozhatnak. Ezekre a kockázatokra nézve feltétlenül megfelelő kockázatértékelést kell végezni és megfelelő szabályozási mechanizmusokat kell alkalmazni.
- A kockázatértékelés készítése során figyelembe kell venni a gép használata során keletkező porokat és a már meglévő, a gép által felkavart port is.
- A felszabaduló porok és gőzök mennyiségének minimalizálása érdekében a csiszolólapos vagy polírozós csiszológépet jelen útmutató ajánlásainak megfelelően kell üzemeltetni és karbantartani.

- Az elszívott levegőt úgy kell elvezetni, hogy poros környezetben a lehető legalacsonyabb legyen a felkavaródó por mennyisége.
- Amennyiben porok és gőzök keletkeznek, rendkívül fontos, hogy a keletkezés helyét ellenőrizzük.
- A szálló por és a gőzök felfogására, elszívására és megkötésére szolgáló beépített gépalkatrészeket és géptartozékokat a gyártó utasításainak megfelelően kell használni és karbantartani.
- A fogyó anyagokat/gépszerszámokat jelen útmutató ajánlásainak megfelelően kell megválasztani, karbantartani és cserélni, ezzel elkerülheti a szükségtelen, intenzív por- és gőzképződést.
- Használjon munkaadója utasításainak, valamint a munka- és egészségvédelmi előírásoknak megfelelő légzésvédő eszközöket.

Zajveszélyek

- Magas zajszintnél a nem megfelelő hallásvédő eszköz tartós halláskárosodást, sükettséget és más problémákat, pl. fülzúgást (fül csengése, sístergése, sípolása vagy zümmögése) okozhat, ezért az említett veszélyek tekintetében feltétlenül kockázatértékelést kell végezni és megfelelő szabályozási mechanizmusokat kell alkalmazni.
- A megfelelő kockázatcsökkentési intézkedések közé tartozik például a szigetelőanyagok használata, amellyel el lehet kerülni a munkadarabokon fellépő csengő hangot.
- Használjon munkaadója utasításainak, valamint a munka- és egészségvédelmi előírásoknak megfelelő hallásvédő eszközöket.
- A zajszint szükségtelen megemelkedésének megelőzése érdekében a csiszolólapos vagy polírozós csiszológépet jelen útmutató ajánlásainak megfelelően kell üzemeltetni és karbantartani.
- A zajszint szükségtelen megemelkedésének megelőzése érdekében a fogyó anyagokat/gépszerszámokat jelen útmutató ajánlásainak megfelelően kell megválasztani, karbantartani és cserélni.

- Amennyiben a csiszolólapos vagy polírozós csiszológép hangcsillapítóval van felszerelve, mindig győződjön meg arról, hogy a hangcsillapító a helyén van és megfelelően működik, amikor a gép üzemben van.

Rezgések miatti veszélyek





- A rezgések idegkárosodást okozhatnak és vérrellátási zavarokhoz vezethetnek a kezekben és a karokban.
- Hideg környezetben történő munkavégzés során viseljen meleg ruházatot és kezeit tartsa melegen és szárazon.
- Ha zsibbadást, bizsergést vagy fájdalmat érez az ujjában vagy a kezeiben, illetve ha ujjai vagy kezei elfehérednek, azonnal szakítsa meg a csiszolólapos vagy polírozós csiszológéppel végzett munkát és forduljon orvoshoz.
- A rezgések szükségtelen megemelkedésének megelőzése érdekében a csiszolólapos vagy polírozós csiszológépet jelen útmutató ajánlásainak megfelelően kell üzemeltetni és karbantartani.
- A markolatot ne túl erősen, de biztos kézzel, a szükséges kéz-reakcióerők betartásával tartsa, ugyanis általában minél nagyobb a fogóerő, annál nagyobb a rezgés kockázata.

Pneumatikus gépekre vonatkozó további biztonsági utasítások

- A sűrített levegő súlyos sérüléseket okozhat. A gép üzemen kívül helyezése, valamint a tartozékok cseréje esetén, illetve a javítási munkák elvégzése előtt gondoskodjon arról, hogy zárva legyen a levegőellátás, a levegőtömlő ne álljon nyomás alatt és a gép le legyen választva a levegőellátásról. A légáramot soha ne irányítsa magára vagy másokra.
- Az ide-oda csapkodó tömlők súlyos sérüléseket okozhatnak. Ezért minden esetben ellenőrizze, hogy a tömlők és rögzítőelemei épek, illetve nem lazultak ki.
- Univerzális forgókulplung (körmös kulplung) használata esetén a reteszelőcsapokat kell használni; whipcheck tömlőbiztosítót kell használni, ami a tömlő és a gép, valamint a tömlők közötti kapcsolat megszűnése esetén is megfelelő védelmet nyújt.

- Ügyeljen arra, hogy ne lépje túl a gépen megadott megengedett legnagyobb nyomást.
- A pneumatikus gépeket soha ne a tömlőnél fogva vigye.

Különleges biztonsági utasítások

-  A csiszológép használata vagy karbantartása során minden esetben viseljen szemvédőt.
 - Viseljen megfelelő védőruhát. Védje kezét, haját és ruházatát, hogy ne akadjon bele a forgó alkatrészekbe.
 -  Porképződés esetén minden esetben viseljen légzésvédőt.
 -  Minden esetben viseljen hallásvédőt.
 -  Minden esetben viseljen védőkesztyűt.
 - A csiszológépet kizárólag kikapcsolt állapotban csatlakoztassa a sűrített levegős hálózatra.
 - A csiszolás során szikrák keletkeznek. Ügyeljen arra, hogy a kirepülő szikrák senkit ne veszélyeztessenek. Távolítsa el az éghető anyagokat és tárgyakat.
 - Ne vigye a csiszológépet, ha a pneumatika-tömlő csatlakoztatva van.
 - Vegye figyelembe az ide-oda csapkodó pneumatikatömlő veszélyeit!
 - A csiszológép nem használható vágókoronggal!
 - A 6,3 bar nyomást működés közben semmiképpen nem szabad túllépni.
 - Energiaforrásként soha ne használjon oxigént vagy más éghető gázt.
 - A készüléket bekapcsolt állapotban vezesse a munkadarabba. Megmunkálás után emelje le a készüléket a munkadarabról, majd kapcsolja ki.
 - A művelet befejezését követően kapcsolja ki a csiszológépet és leállása után helyezze le biztonságosan.
- Figyelem! A csiszológép még a kikapcsolását követően is működik.**
- A művelet befejezését követően válassza le a csiszológépet a sűrített levegő-forrásról.

- Ügyeljen arra, hogy bizonyos anyagok megmunkálása során porok és gőzök keletkezhetnek, amelyek robbanásveszélyes atmoszférát hoznak létre. Használjon porszívót, valamint megfelelő védőfelszerelést.

Üzembe helyezés előtt

TUDNIVALÓ


- ▶ A csiszológép kizárólag tisztított, olajködösített sűrített levegővel működtethető, és nem szabad túllépni a készülék 6,3 bar megengedett legnagyobb üzemi nyomását. A munkanyomás szabályozása érdekében a kompresszornak nyomáscsökkentővel kell rendelkeznie.
- ▶ Tekerje be a menetsatlakozókat a mellékelt teflonszalaggal **13**.

A dugós bütők beszerelése

- ◆ Távolítsa el a készülék levegő-bevezetőjét védő műanyag védősapkát.
- ◆ Tekerje be a dugós bütök menetét **5** a mellékelt teflonszalaggal **13**.
- ◆ Csavarja be a dugós bütököt **5** a levegő-bevezetőbe.

A csiszolótányér felszerelése

A pneumatikus excentercsiszoló védőkarmantyúval **10** rendelkezik.

-  A csiszolótányér forgásirány jelzése **9**
- ◆ A csiszolótányér **9** felszereléséhez vagy cseréjéhez hajtsa vissza a védőkarmantyút **10** (lásd 1. ábra).



1. ábra

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Soha ne üzemeltesse a pneumatikus excentercsiszolót védőkarmantyú nélkül **10**.
- ▶ Soha ne üzemeltesse a pneumatikus excentercsiszolót visszahajtott védőkarmantyúval **10**.
- ▶ A sérült védőkarmantyút **10** haladéktalanul ki kell cserélni.
- ◆ Forgassa el az orsóreteszt **7** a peremezett domborulattal az excenterorsó **8** lapos vége felé (lásd 2. ábra).



2. ábra

- ◆ Távolítsa el a **9** csiszolótányér menetes léccének védősapkáját és csavarja be ütközésig az óramutató járásával megegyező irányba az excenterorsóba **8**.
- ◆ Oldja ki az orsóreteszt **7** olyan módon, hogy az excenterorsó **8** szabadon el tudjon fordulni a tengelyén.

⚠ FIGYELEM!

- ▶ Soha ne üzemeltesse a pneumatikus excentercsiszolót reteszelt hajtóorsóval. Ez veszélyes és súlyos sérüléseket okozhat.

Csiszolópapír-korong kiválasztása

Anyaglehordás és felület:

Az eltávolított anyag mennyiségét és a felület minőségét a csiszolópapír-korong szemcsemérete határozza meg.

- Ügyeljen arra, hogy a különféle anyagok megmunkálásához megfelelő szemcseméretű csiszolópapír-korongot használjon.

Csiszolópapír-korong felszerelése

⚠ FIGYELEM!

- ▶ A csiszolópapír-korong **11** felhelyezése vagy levétele előtt feltétlenül válassza le a készüléket a sűrítettlevegő-forrásról.
- ◆ A csiszolótányér **9** és a csomagban található csiszolópapír-korongok **11** megfelelő tépőzárakkal rendelkeznek.
- ◆ Válassza ki a kívánt szemcseméretű csiszolópapír-korongot **11** és helyezze fel a csiszolótányér-ra **9**. Ügyeljen a koncentrikus illeszkedésre.
- ◆ A cseréhez emelje fel a csiszolópapír-korong **11** oldalát és húzza le a csiszolótányérról **9**. Szükség szerint tisztítsa meg **9** sűrített levegővel a csiszolótányért.

Kenés


TUDNIVALÓ

- ▶ A dörzsölés és korrózió okozta sérülések megelőzéséhez nagyon fontos a rendszeres kenés. Megfelelő, speciális sűrítettlevegő-olaj használatát ajánljuk (pl. Liqui Moly kompresszorolaj).
 - **Kenés olajkőd-képzővel**
A nyomáscsökkentő utáni előkészítő szakaszban olajkőd-képző gondoskodik a készülék folyamatos és optimális kenéséről (a csomag nem tartalmazza). Az olajkőd-képző finom olajcseppekkel dúsítja az átáramló levegőt, ezzel rendszeres kenést biztosít.
 - **Manuális kenés**
Olajkőd-képző hiányában minden üzembe helyezés előtt, illetve hosszabb műveleteket követően végezzen olajozást: csepegtessen 3 - 4 csepp speciális sűrítettlevegő-olajat a dugós büttyökbe **5**.

Olaj feltöltése

A pneumatikus excentercsiszoló hosszú ideig működőképes marad abban az esetben, ha a készülékhez megfelelő mennyiségű pneumatikaolajat használ.

Az alábbi lehetőségek közül választhat:

- ◆ Csatlakoztassa az olajozót tartalmazó karbantartási egységet a kompresszorhoz.
 - ◆ Szereljen be egy beszerelhető olajozót a sűrítettlevegő-vezetékbe vagy a pneumatikus készülékre.
-  Juttasson 15 üzemóránként kb. 3 - 5 csepp pneumatikaolajat kézzel a dugós büttyökbe **5**.

A sűrítettlevegő-ellátás csatlakoztatása

TUDNIVALÓ

- ▶ A sűrítettlevegő-ellátás csatlakoztatása előtt
 - teljesen el kell érni a megfelelő munkanyomást (3 - 6 bar)
 - meg kell győződni arról, hogy legfelső állásban van a ravasz
- ◆ Csatlakoztassa a készüléket a kompresszorra oly módon, hogy összeköti a dugós büttyöt **5** a sűrítettlevegő-forrás táptömlőjével.
- ◆ A levegőnyomás szabályozásához a sűrítettlevegő-forrást nyomáscsökkentővel kell felszerelni.

Használat

Be- / kikapcsolás

Bekapcsolás:

- ◆ A készülék bekapcsolásához nyomja előre először a ravasz-zárat, majd a ravaszt **3**.

Kikapcsolás:

- ◆ Engedje el a ravaszt **3**.
- ◆ A munka befejezését követően a készüléket válassza le a sűrítettlevegő-forrásról.

A rezgésteljesítmény szabályozása

- A fordulatszabályozóval **6** üzem közben is változtatható a légáram, ezáltal a rezgésteljesítmény.
- Az ideális rezgésszint a megmunkálandó anyagtól függ, ezért értékét gyakorlati próbákkal lehet meghatározni.

Állítsa be a megfelelő munkanyomást nyomáscsökkentő segítségével. A készüléket minden esetben 0,3 bar munkanyomással üzemeltesse.

Csiszolás

- ◆ Kapcsolja be a sűrítettlevegő-forrást és működtesse addig, amíg el nem éri a legnagyobb tartálynymást és a készülék kikapcsol.
- ◆ Állítsa be az optimális munkanyomást a sűrítettlevegő-forrás nyomáscsökkentője segítségével. Ügyeljen arra, hogy ne lépje túl a megengedett legnagyobb munkanyomást. A fokozott munkanyomás nem jelent nagyobb teljesítményt, csupán megnöveli a levegőfogyasztást és felgyorsítja a készülék kopását. Ezért minden esetben tartsa be a műszaki adatokat.
- ◆ Kapcsolja be a pneumatikus excenteres csiszológépet.
- ◆ Hagyja felgyorsulni a készüléket a megfelelő fordulatszámra és szabályozza be szükség esetén.
- ◆ Vezesse a pneumatikus excenteres csiszolót párhuzamosan a munkadarabra.
- ◆ Vezesse a készüléket párhuzamosan és síkban, körkörös mozgással, vagy felváltva hosszanti és keresztirányban. A készülék megfelelő irányú mozgatásához markolatként **1** használja a burkolatot.
- ◆ Ne nyomja túl erősen a felületre a pneumatikus excentercsiszolót. Az erős rányomás nem növeli a munkateljesítményt!
- ◆ A munkavégzés befejezésekor, a készülék kikapcsolásához engedje el a ravaszt **3**.
- ◆ Minden munka befejezését követően válassza le a készüléket a sűrítettlevegő-forrásról.

⚠ FIGYELEM!

- ▶ A csiszolás során finom por képződik. Viseljen feltétlenül védőkesztyűt, megfelelő légzésvédőt és tisztítsa meg rendszeres időközönként porszívóval vagy sűrített levegővel a csiszolópapírt és a munkadarabot.
- ▶ A munkadarab méretétől és jellegétől függően megfelelő óvintézkedéseket kell foganatosítani. A munkadarab elcsúszásának megelőzése érdekében használjon megfelelő rögzítő eszközöket.
- ▶ A sűrítettlevegő-ellátás megszakadása esetén azonnal engedje fel a ravaszt **3**.

Munkavégzési tudnivalók

A csiszolásnál nagyon fontos, hogy egymást követően egyre finomabb szemcseméretű csiszolópapírt használjon. A durva szemcseméretnél a felület nem lesz sima, sőt érdesebb lesz. Túl finom szemcseméret esetén alig érhető el eredmény.

A lehordási teljesítményt a fordulatszám és a csiszolópapír szemcsemérete határozza meg.

A megmunkálandó anyag és a kívánt lehordásmennyiség függvényében eltérő csiszolópapírt kell használni.

⚠ FIGYELEM!

- ▶ A csiszolópapír-korong **1** felhelyezése vagy levétele előtt feltétlenül válassza le a készüléket a sűrítettlevegő-forrásról.

Anyag		Szemcseméret
Lakk:	Csiszolás	180
	Karcok kijavítása	120
	Rozsdás foltok eltávolítása	40
Fa:	Puhafa	60 - 80
	Keményfa	60
	Furnér	240
Fém:	Alumínium	80
	Acél	60

Karbantartás és tisztítás



FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

A karbantartás megkezdése előtt a készüléket válassza le a sűrített levegős hálózatról.

⚠ FIGYELEM!

- ▶ Karbantartás előtt a készüléket tisztítsa meg az olyan veszélyes anyagoktól, amelyek a munkafolyamatok során rakódtak le a felületére. Bőre lehetőleg ne érintkezzen ezekkel az anyagokkal. Súlyos bőrgyulladás alakulhat ki abban az esetben, ha bőre érintkezik ezekkel az anyagokkal. A karbantartási munka során keletkező vagy felkavarodó por könnyen belelegezhető.

TUDNIVALÓ

A csiszológép kifogástalan működése és hosszú élettartama érdekében az alábbi pontokat be kell tartani:

- A megfelelő és folyamatos olajkenés alapvető fontosságú az optimális működés szempontjából.
- Minden használat után ellenőrizze a fordulatszámot és a rezgésszintet.
- Rendszeresen és minden karbantartás után ellenőrizze az üresjáratú fordulatszámot: ehhez használjon fordulatszámérőt és a mérést befogott szerszám nélkül végezze el. 6,3 bar nyomásnál az üresjáratú fordulatszámot semmiképpen nem szabad túllépni.
- Amennyiben a készüléken megemelkedett rezgésszintet tapasztal, akkor további használata előtt meg kell szüntetni az okot, illetve meg kell javítani a gépet.
- A felhasználót fenyegető veszély csökkentése érdekében kizárólag a gyártó eredeti pótalkatrészeit, illetve cserealkatrészeit használja. Kétség esetén vegye fel a kapcsolatot a szervizközponttal.
- Rendszeresen ellenőrizze a csiszolótányér **9** épségét.
- A készüléket száraz, puha kendővel vagy sűrített levegővel tisztítsa.
- Semmiképpen ne használjon éles és/vagy karcoló tisztítóeszközt.

Hibaelhárítás

Hiba	Lehetséges ok	Elhárítás
Túl alacsony a sebesség, némi levegő távozik a kiengedő-nyláson.	Szennyeződés miatt a motor alkatrészei beszorultak.	Ellenőrizze a nyomárel-látó egység szűrőjének szennyezett-ségét.
	Túl alacsony a nyomás.	Ellenőrizze a nyomárel-látó egység szűrőjének szennyezett-ségét. Végezzen kenést a készüléken az útmutatónak megfelelően. Szükség ese-tén ismétlje meg a fenti műveletet.
A készülék nem mozog, az összes sűrített levegő a kiengedő nyíláson keresztül távozik el.	A felgyülemllett anyag miatt a motor szorul.	Végezzen kenést a készüléken az útmutatónak megfelelően.

Ártalmatlanítás



A csomagolás környezetbarát anyagokból áll. A helyi hulladék-újrahasznosító tartályokba lehet kidobni.

Ne dobja a készüléket a háztartási hulladékba!

Az elhasználdott készülék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon a helyi vagy városi önkormányzatnál.

Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 0640 102785

E-Mail: kompennass@lidl.hu

IAN 110141

Forródrót elérhetősége:

Hétfő-péntek, 8:00 óra - 20:00 óra (KEI)

Gyártja

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompennass.com

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Mi, a KOMPERNASS HANDELS GMBH, a dokumentáció felelőse: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, ezennel igazoljuk, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és EK-irányelveknek:

**Gépek irányelv
(2006 / 42 / EC)**

Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN ISO 11148-8: 2011

A gép típusmegjelölése:

Sűrített levegős excenter csiszoló PDEXS 150 B2

Gyártási év: 04 - 2015

Sorozatszám: IAN 110141

Bochum, 2015.01.08.



Semi Uguzlu

- minőségbiztosítási vezető -

A továbbfejlesztés érdekében fenntartjuk a műszaki változtatások jogát.

HU Jótállási tájékoztató

A termék megnevezése: PNEUMATIKUS EXCENTERCSISZOLÓ	Gyártási szám: 110141
A termék típusa: PDEXS 1150 B2	A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása:
A gyártó cégneve, címe és email címe: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY	A szerviz neve, címe és telefonszáma: Szerviz Magyarország / Hornos Ltd. Zrinyi Utca 39, 2600 Vac, Tel.: 0640 102785
Az importáló és forgalmazó cégneve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyar Köztársaság területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítás, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél ka pott jótállási jegyet (nyugtát).
3. A vásárlástól számított három napon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben.

A fogyasztó jótállási kifogásáról a forgalmazó (szerviz) jegyzőkönyvet köteles felvenni, amelyben rögzíteni kell a fogyasztó nevét, címét, a fogyasztási cikk (termék) megnevezését, vételárát, a vásárlás időpontját, a hiba bejelentésének időpontját, a hiba leírását, a fogyasztó által érvényesíteni kívánt igényt, a kifogás rendezésének módját. Amennyiben a kifogás rendezésének módja a fogyasztó igényétől eltér, ennek indokolását a jegyzőkönyvben meg kell adni. A jegyzőkönyv másolatát a fogyasztónak át kell adni. Ha a kötelezett a fogyasztó igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról legkésőbb három munkanapon belül köteles értesíteni a fogyasztót.

A jótállás ideje alatt a fogyasztó kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárát. Ha a forgalmazó, vagy szerviz a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a forgalmazó költségére kijavíthatja, vagy mással kijavíttathatja. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölnök kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése, kijavítása esetén a kicserélt, vagy kijavított termékre, illetve alkatrészre újra kezdődik.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.

6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezeléssel, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű felhasználására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

A jótállási igény bejelentésének és javításra átvételi időpontja:	A hiba oka:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	A hiba javításának módja:
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása:	A javításra tekintettel a jótállás új határideje:

Kazalo

Uvod	28
Predvidena uporaba	28
Oprema	28
Vsebina kompleta	28
Tehnični podatki	28
Splošni varnostni napotki za pnevmatske naprave	29
Nevarnost zaradi izmeta delov	29
Nevarnost zaradi zataknitve	29
Nevarnosti med uporabo	30
Nevarnost zaradi ponavljanja premikov	30
Nevarnost zaradi delov pribora	30
Nevarnost na delovnem mestu	31
Nevarnost zaradi prahu in hlapov	31
Nevarnost zaradi hrupa	31
Nevarnost zaradi tresljajev	32
Dodatni varnostni napotki za pnevmatske stroje	32
Posebna varnostna navodila	32
Pred prvo uporabo	33
Montaža natičnega nastavka	33
Montaža natičnega nastavka	33
Izbira diska brusnega papirja	33
Montaža diska brusnega papirja	33
Mazanje	34
Dolivanje olja	34
Priključitev na vir stisnjenega zraka	34
Uporaba	34
Vklop/izklop	34
Regulacija moči tresljajev	34
Brušenje	35
Napotki za delo	35
Vzdrževanje in čiščenje	36
Odprava napak	36
Odstranjevanje med odpadke	36
Garancija	37
Proizvajalec	37
Servis	37
Garancijski list	37
Prevod izvirne izjave o skladnosti	38

SI

PNEVMATIČNI EKSCENTRSKI BRUSILNIK PDEXS 150 B2

Uvod



Čestitamo vam ob nakupu nove naprave.

Odločili ste se za kakovosten izdelek.

Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembne napotke za varnost, uporabo in odstranjevanje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi napotki o njegovi uporabi in varnosti. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano v navodilih, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Pnevmatski izsredni brusilnik je primeren za brušenje, poliranje in pripravo različnih površin. Vsaka druga vrsta uporabe ali sprememba naprave velja za nepredvideno in pomeni bistveno nevarnost nezdgo. Za škodo, nastalo zaradi nepredvidene uporabe, ne prevzemamo nobene odgovornosti. Naprava je namenjena le za zasebno uporabo.

Oprema

- 1 ohišje
- 2 zapora sprožila
- 3 sprožilni vzvod
- 4 ročaj
- 5 natični nastavek
- 6 regulator števila vrtljajev
- 7 zapora vretena
- 8 izsredno vreteno z nastavkom za brusilne podloge
- 9 brusilna podloga
- 10 zaščitna manšeta
- 11 disk brusnega papirja
- 12 steklenička olja
- 13 teflonski trak

Vsebina kompleta

- 1 pnevmatični ekscentrski brusilnik
- 1 m teflonskega traku
- 1 steklenička olja
- 1 natični nastavek 6,35 mm (1/4")
- 1 brusilna podloga Ø 150 mm (z ježkom)
- 5 brusnih listov (P60/P80/P100/P120/P150)
- 1 navodila za uporabo

Tehnični podatki

Število vrtljajev:	0 - 10000 min ⁻¹
Nazivni zračni tlak:	največ 6,3 bar
Pretok zraka:	114 l/min
Dovod zraka:	1/4"
Material ohišja:	obloga iz umetne snovi
Brusilna podloga:	Ø 150 mm
Teža:	pribl. 1,65 kg
Raven	
zvočnega tlaka:	87,4 dB(A)
Raven zvočne moči:	98,4 dB(A)
Negotovost K:	3 dB

Izmerjena vrednost pridobljena v skladu z: ISO 15744



Nosite zaščito sluha!

Vrednost emisij tresljajev = 8,27 m/s²

Negotovost K = 0,82 m/s²

Izmerjena vrednost pridobljena v skladu z: ISO 28927-3, EN 12096

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Emisijske vrednosti hrupa, navedene v teh navodilih, so bile izmerjene v skladu z merilnim postopkom, določenim v standardu ISO 15744, in se lahko uporablja za primerjavo naprav. Emisijske vrednosti hrupa se spreminjajo v skladu z uporabo pnevmatskega orodja in so lahko v določenih primerih tudi nad vrednostmi v teh navodilih. Obremenitev zaradi emisij hrupa je mogoče podcenjevati, če se pnevmatsko orodje dlje časa uporablja na določen način.

NAPOTEK

- ▶ Za natančno oceno obremenitve zaradi emisij hrupa v določenem času dela z napravo je treba upoštevati tudi čase, ko je naprava izklopljena ali teče, vendar se pri tem dejansko ne uporablja. To lahko bistveno zmanjša obremenitev zaradi emisij hrupa med celotnim obdobjem dela z napravo.



Splošni varnostni napotki za pnevmatske naprave

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Zaradi več nevarnosti: varnostne napotke je treba prebrati in razumeti pred opremljanjem, uporabo, popravili, vzdrževanjem in zamenjavo delov pribora brusilnega stroja za brusne liste ali polirnika ter tudi pred začetkom dela v bližini stroja. V nasprotnem primeru lahko pride do nastanka težkih telesnih poškodb.
- Brusilni stroj za brusne liste ali polirnik smejo opremljati, nastavljati ali uporabljati izključno ustrezno usposobljene in izobražene osebe.
- Brusilnega stroja za brusne liste ali tega polirnika ni dovoljeno spreminjati. Spremembe bi lahko zmanjšale učinkovitost varnostnih ukrepov in povečale tveganja za uporabnike.
- Nikoli ne uporabljajte poškodovanih brusilnih strojev za brusne liste ali polirnike.

- Napravo je treba redno preverjati, ali je označena s potrebnimi nazivnimi vrednostmi in oznakami, ki so zahtevane v teh navodilih. Če uporabnik potrebuje nadomestne oznake, se mora obrniti na proizvajalca.

Vse varnostne napotke in navodila shranite za prihodnjo uporabo.

Varnostnih navodil ne smete izgubiti – vedno jih predajte uporabniku naprave.



Nevarnost zaradi izmeta delov

- V primeru preloma obdelovanca ali delov pribora ali celo samega orodja stroja lahko pride do izmeta delov z veliko hitrostjo.
- Pri uporabi brusilnega stroja za brusne liste ali polirnika oz. pri menjavanju delov pribora stroja je vedno treba nositi zaščitno oči, ki varuje pred udarci. Stopnjo potrebne zaščite je treba oceniti za vsako posamezno uporabo.
- Pri delih nad glavo je treba nositi zaščitno čelado. V tem primeru je treba oceniti tudi tveganja za druge osebe.
- Zagotoviti je treba, da je obdelovanec varno pritren.
- Zagotovite, da iskre, ki se pojavijo ob uporabi stroja, ne predstavljajo vira nevarnosti.
- Pred zamenjavo pripomočka za brušenje in pred vzdrževanjem ločite brusilni stroj od vira energije.
- V tem primeru je treba oceniti tudi tveganja za druge osebe.

Nevarnost zaradi zataknitve

- Če ohlapna oblačila, lase ali rokavice približate stroju in delom njegovega pribora, lahko pride do zadušitve, skalpiranja in/ali poškodb zaradi urezov.

Nevarnosti med uporabo

- Med uporabo stroja so lahko roke uporabnika izpostavljene nevarnostim, npr. urezom ter odrgninam in toploti. Nosite primerne rokavice za zaščito rok.
- Uporabniki in vzdrževalno osebje morajo biti fizično sposobni prenesti maso ter moč stroja.
- Stroj držite pravilno: Bodite pripravljeni, da zadržite običajne ali nenadne premike – imejte pripravljeni obe roki.
- Pazite na to, da ohranjate telesno ravnotežje in da stojite varno.
- V primeru prekinitve oskrbe z energijo sprostite pripravo za izvedbo zagona in zaustavite.
- Uporabljajte samo maziva, ki jih priporoča proizvajalec.
-  Nositi morate zaščitna očala; nošenje zaščitnih rokavic in zaščitnih oblačil je  priporočeno.
- Pred vsako uporabo preverite brusilno podlogo. Podloge ne uporabljajte, če je natrgana, zlomljena ali vam je padla na tla.
- Da preprečite stiskanje ali ureznine na rokah ali drugih delih telesa, se izogibajte neposrednemu stiku s premičnimi brusilnimi podlogami. Kot zaščito rok nosite primerne rokavice.
- Stroja nikoli ne uporabljajte brez pripomočka za brušenje.
- Če stroj uporabljate na plastiki in drugih neprevodnih materialih, obstaja tveganje elektrostatične razelektritve.
- Možno eksplozivno ozračje lahko nastane zaradi prahu in hlapov, ki jih povzročita brušenje s kamnom ali brusnim papirjem. Vedno uporabljajte sistem za sesanje ali izločevanje prahu, ki ustreza obdelovanemu materialu.

Nevarnost zaradi ponavljanja premikov

- Pri uporabi brusilnega stroja za brusne liste ali polirnika lahko uporabniki doživijo neugodne občutke v dlaneh in rokah ter na območju vratu in ramen ali drugih delov telesa.
- Pri uporabi brusilnega stroja za brusne liste ali polirnika mora uporabnik zavzeti udobno držo telesa, pri tem mora biti pozoren na varen položaj in se izogibati neugodnim držam telesa ali takšnim, pri katerih je težko ohranjati ravnotežje. Uporabnik stroja mora med daljšim potekom dela spremeniti svojo telesno držo, kar je koristno pri izogibanju neugodnostim in utrujenosti.
- Če uporabnik stroja zaznava simptome, npr. trajno ali ponavljajoče se neugodno počutje, težave, močno utripanje, bolečine, mravljinice, neobčutljivost, sklenjenje ali trdoto udov, teh znakov ne sme ignorirati.
V tem primeru mora uporabnik stroja poiskati pomoč pri ustrezno usposobljenem zdravniškem osebju.

Nevarnost zaradi delov pribora

- Pred začetkom menjavanja orodja stroja ali delov pribora brusilni stroj za brusne liste ali polirnik ločite od vira energije.
- Uporabljajte izključno dele pribora in potrošne materiale velikosti in tipov, ki jih priporoča proizvajalec brusilnega stroja za brusne liste ali polirnik.
- Rezalnih brusilnih plošč in strojev za odrezovanje ni dovoljeno uporabljati.
- Med in po uporabi se izogibajte neposrednemu stiku z orodjem stroja, saj se je to mogoče segrelo ali ima ostre robove.
- Največje število vrtljajev, ki ga priporoča proizvajalec brusilnega stroja za brusne liste, mora biti enako nazivnemu številu vrtljajev, navedeno na stroju, ali višje.
- Samopritrdilne brusilne plošče je treba na pritrdilno ploščo namestiti koncentrično.

Nevarnost na delovnem mestu

- Svoje delovno območje ohranajte čisto in dobro osvetljeno. Nered in neosvetljena delovna področja lahko privedejo do nezgod.
- Glavni razlogi za poškodbe na delovnem mestu so zdrsi, spotikanje in padci. Bodite pozorni na površine, ki bi lahko bile drseče zaradi uporabe stroja, in na nevarnosti spotikanja zaradi gibkih cevi za zrak ter hidravliko.
- V neznanih okoljih ravnajte previdno. Prisotne so lahko skrite nevarnosti zaradi električnih ali drugih oskrbovalnih napeljav.
- Pnevmatskega orodja ne uporabljajte na območju nevarnosti eksplozije, na katerem so goreče tekočine, plini ali prah. Pri brušenju nastanejo iskre, ki lahko povzročijo vnetje prahu ali hlapov.
- Otrokom in drugim osebam med uporabo pnevmatskega orodja ne pustite blizu. Zaradi odvrčanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad napravo.
- Brusilni stroj nima električne izolacije.
- Zagotovite, da niso prisotne električne napeljave, napeljave plinskih cevi itd., ki bi lahko v primeru poškodbe zaradi uporabe stroja privedle do nevarnosti.

Nevarnost zaradi prahu in hlapov

- Prah in hlapi, ki nastanejo pri uporabi brusilnih strojev za brusne liste in polirnikov, lahko povzročijo škodo za zdravje (npr. raka, težave pri rojstvu, astmo in/ali dermatitis); obvezno je treba izvesti oceno tveganja glede teh nevarnosti in uvesti ustrezne regulacijske mehanizme.
- V oceno tveganja je treba vključiti prah, ki bi nastal pri uporabi stroja in bi se morebiti razvrtinčil.
- Da se sproščanje prahu in hlapov zmanjša na najmanjšo možno mero, je treba brusilni stroj za brusne liste ali polirnik uporabljati in vzdrževati v skladu s priporočili v teh navodilih.
- Odpadni zrak je treba odvesti tako, da se vrtinčenje prahu v prašnih okoljih zmanjša na najmanjšo možno mero.
- Če bi nastajal prah ali hlapi, mora biti glavna naloga nadzor njihovega sproščanja v okolje.

- Vse vgradne dele in dele pribora stroja, ki so predvideni za prestrazanje, sesanje ali izločanje letečega prahu ali hlapov, je treba uporabiti in vzdrževati v skladu z ustreznimi navodili proizvajalca.
- Da preprečite nepotrebno povečevanje nastajanja prahu ali hlapov, je treba potrošne materiale/strojna orodja izbrati, vzdrževati in nadomeščati v skladu s priporočili v teh navodilih.
- Uporabljajte opremo za zaščito dihal v skladu z navodili svojega delodajalca ali kot je predpisano v predpisih za varstvo pri delu in varovanje zdravlja.

Nevarnost zaradi hrupa

- Visoke ravni hrupa lahko v primeru nezadostne zaščite sluha privedejo do trajne poškodbe sluha, izgube sluha in drugih težav, npr. tinitus (zvenenje, šumenje, piskanje ali brnenje v ušesih), zato je nujno treba izvesti oceno tveganja glede teh nevarnosti in uvesti ustrezne regulacijske mehanizme.
- K regulacijskim mehanizmom, ki so primerni za zmanjševanje tveganja, spadajo ukrepi, npr. uporaba izolacijskih snovi, da preprečite zvoneč hrup, ki nastane na obdelovancih.
- Uporabljajte opremo za zaščito sluha v skladu z navodili svojega delodajalca ali kot je predpisano v predpisih za varstvo pri delu in varovanje zdravlja.
- Da se prepreči nepotrebno povečanje ravni hrupa, je treba brusilni stroj za brusne liste ali polirnik uporabljati in vzdrževati v skladu s priporočili v teh navodilih.
- Da se prepreči nepotrebno povečanje ravni hrupa, je treba potrošne materiale/strojna orodja izbrati, vzdrževati in nadomeščati v skladu s priporočili v teh navodilih.
- Če je brusilni stroj za brusne liste ali polirnik opremljen z dušilnikom zvoka, vedno zagotovite, da je ta med delovanjem naprave na svojem mestu in delujoč.





Nevarnost zaradi tresljajev

- Vpliv tresljajev lahko povzroči poškodbe živčevja in motnje kroženja krvi v dlaneh ter rokah.
- Pri delu v mrzli okolici nosite topla oblačila, roke pa ohranjajte tople in suhe.
- Če v prstih ali rokah občutite omrtničenost, mravljinca ali bolečine ali če se koža na vaših prstih ali rokah obarva belo, delo z brusilnim strojem za brusne liste ali polirnikom prenehajte in se posvetujte z zdravnikom.
- Da se prepreči nepotrebno povečanje tresljajev, je treba brusilni stroj za brusne liste ali polirnik uporabljati in vzdrževati v skladu s priporočili v teh navodilih.
- Stroj držite z ne pretesnim in varnim prijemom ob upoštevanju potrebnih odzivnih sil rok, saj se tveganje tresljajev praviloma poveča s povečanjem sile oprijema.

Dodatni varnostni napotki za pnevmatske stroje

- **Stisnjeni zrak lahko povzroči resne telesne poškodbe.** Če stroja ne potrebujete in pred menjavanjem delov pribora ali pred izvajanjem popravil poskrbite za to, da je dovod zraka zaprt, da zračna cev ni pod tlakom in da je stroj ločen od dovoda zraka. Zračnega toka nikoli ne usmerjajte proti sebi ali drugim osebam.
- Gibke cevi, ki udarjajo okrog sebe, lahko povzročijo resne težave. Vedno preverite, ali gibke cevi in njihova sredstva za pritrditev niso poškodovana in se niso razrahljala.
- Če uporabljate univerzalne vrtljive sklopke (zobčaste sklopke), morate uporabiti zaskočne zatiče; uporabiti je treba varovala gibkih cevi Whipcheck, da zagotovite zaščito za primer neuporabnosti spoja gibke cevi s strojem in gibkih cevi med seboj.
- Poskrbite za to, da ne pride do prekoračenja najvišjega tlaka, navedenega na stroju.
- Stroj na zračni pogon nikoli ne prenašajte za gibko cev.

Posebna varnostna navodila

-  Pri uporabi ali vzdrževanju brusilnega stroja vedno nosite zaščitno oči.
- Vedno nosite primerna zaščitna oblačila. Zaščitite svoje roke, lase in oblačila, da jih ne zajamejo vrteči se deli.
-  V primeru nastajanja prahu nosite zaščitno dihal.
-  Vedno nosite zaščitno sluha.
-  Vedno nosite zaščitne rokavice.
- Brusilni stroj priključite na omrežje stisnjenega zraka samo v izklopljenem stanju.
- Pri brušenju nastajajo iskre. Pazite na to, da leteče iskre ne ogrožajo oseb. Odstranite tudi gorljive materiale in predmete.
- Brusilnega stroja ne prenašajte, ko je brusilni stroj priključen na cev za stisnjeni zrak.
- Upoštevajte nevarnost udarjanja cevi za stisnjeni zrak okrog sebe!
- Brusilni stroj ni predviden za uporabo rezalnih brusilnih plošč!
- Pretočnega tlaka 6,3 bar med obratovanjem nikakor ni dovoljeno preseči.
- Kot vir energije nikoli ne uporabljajte kisika ali drugih gorljivih plinov.
- Na obdelovanec položite le vklopljeno napravo. Po koncu obdelave napravo dvignite z obdelovanca in jo izklopite.
- Po koncu delovnega postopka brusilni stroj izklopite in po mirovanju brusilni stroj varno odložite.
- **Pozor! Brusilni stroj teče še po izklopu.**
- Po koncu delovnega postopka brusilni stroj ločite od oskrbe s stisnjenim zrakom.
- Upoštevajte nevarnost, da lahko pri obdelavi določenih materialov nastaja prah ali hlapi, ki povzročijo nastanek možnega eksplozivnega ozračja. Uporabljajte sesalnik za prah in primerno zaščitno opremo.

Pred prvo uporabo

NAPOTEK


- ▶ Brusilni stroj je dovoljeno uporabljati izključno z očiščenim stisnjenim zrakom z oljno meglo, pri tem pa naprava ne sme preseči najvišjega delovnega tlaka 6,3 bar. Za regulacijo delovnega tlaka mora biti kompresor opremljen z reducirnim ventilom tlaka.
- ▶ Ovijte vse navojne priključke s priloženim teflonskim trakom 13.

Montaža natičnega nastavka

- ♦ Odstranite plastično zaščitno kapico iz dovoda zraka naprave.
- ♦ Ovijte navoj natičnega nastavka 5 s priloženim teflonskim trakom 13.
- ♦ Privijte natični nastavek 5 v dovod zraka.

Montaža natičnega nastavka

Pnevmatski izsredni brusilnik je opremljen z zaščitno manšeto 10.

-  Navedba smeri vrtenja brusilne podloge 9
- ♦ Za montažo ali zamenjavo brusilne podloge 9 prepognite zaščitno manšeto 10 navzdol (glejte sliko 1).



Slika 1:

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Pnevmatskega izsrednega brusilnika nikoli ne uporabljajte brez zaščitne manšete 10.
- ▶ Pnevmatskega izsrednega brusilnika nikoli ne uporabljajte s prepognjeno zaščitno manšeto 10.
- ▶ Poškodovano zaščitno manšeto 10 je treba nemudoma zamenjati.

- ♦ Obrnite zaporo vretena 7 z nazobčano izboklino proti ravni strani izsrednega vretena 8 (glejte sliko 2).



Slika 2:

- ♦ Odstranite zaščitno kapico z navojne palice brusilne podloge 9 in to privijte v smeri urnega kazalca do omejevala v izsredno vreteno 8.
- ♦ Odvijte zaporo vretena 7, tako da se izsredno vreteno 8 lahko prosto vrti okrog lastne osi.

⚠ POZOR!

- ▶ Pnevmatskega izsrednega brusilnika nikoli ne uporabljajte z zapahnjanim pogonskim vretenom. To je nevarno in lahko privede do težkih telesnih poškodb.

Izbira diska brusnega papirja

Brušenje in površina:

Zmogljivost brušenja in kakovost brušene površine sta odvisni od zrnatosti diska brusnega papirja.

- Upoštevajte, da je treba za obdelavo različnih materialov uporabiti ustrezne diske brusnega papirja z različno zrnatostjo.

Montaža diska brusnega papirja

⚠ POZOR!

- ▶ Napravo obvezno ločite od vira stisnjenega zraka, preden namestite ali odstranite disk brusnega papirja 11.
- ♦ Brusilna podloga 9 in diski brusnega papirja 11, ki so del vsebine kompleta, so opremljeni z ujemačima se deloma ježka.
- ♦ Izberite disk brusnega papirja 11 z zeleno zrnatostjo in ga pritisnite na brusilno podlogo 9. Pazite na koncentrično prilaganje.

- ◆ Pri menjavanju disk brusnega papirja **1** ob strani dvignite in ga povlecite z brusilne podloge **9**. Po potrebi očistite brusilno podlogo **9** s stisnjenim zrakom.

Mazanje

NAPOTEK


- ▶ Za preprečevanje škode zaradi drgnjenja in korozije je posebej pomembno redno mazanje. Priporočamo uporabo primernega posebnega olja za stisnjeni zrak (npr. kompresorsko olje Liqui Moly).
 - **Mazanje z oljno mazalko za zrak**
Kot pripravljalna stopnja za reducirnim ventilom tlaka oljna mazalka za zrak (ni del vsebine kompleta) vašo napravo trajno in optimalno premaže. Oljna mazalka za zrak pretakajočemu se zraku v finih kapljicah dovaja olje in tako zagotavlja redno mazanje.
 - **Ročno mazanje**
Če nimate oljne mazalke za zrak, pred vsako uporabo oz. pri daljših delovnih postopkih izvedite mazanje, tako da v natični nastavek **5** pustite nakapljati 3–4 kapljice specialnega olja za stisnjeni zrak.

Dolivanje olja

Da lahko pnevmatski izsredni brusilnik uporabljate dlje, mora biti v napravi dovolj pnevmatskega olja.

Na voljo so vam naslednje možnosti:

- ◆ Na kompresor priključite vzdrževalno enoto z oljno mazalko.
- ◆ Namestite priključno oljno mazalko v napeljavi stisnjenega zraka ali v pnevmatski napravi.

 Vsake 15 minut delovanja ročno dodajte pribl. 3–5 kapljic pnevmatskega olja v natični nastavek **5**.

Priključitev na vir stisnjenega zraka

NAPOTEK

- ▶ Pred priključitvijo vira stisnjenega zraka
 - mora biti v celoti vzpostavljen pravilni delovni tlak (3–6 bar).
 - je treba zagotoviti, da je sprožilo v svojem najvišjem položaju.

- ◆ Priključite napravo na kompresor, tako da natični nastavek **5** povežete z gibko cevjo za oskrbo z vira stisnjenega zraka.
- ◆ Da lahko regulirate tlak zraka, mora biti vir stisnjenega zraka opremljen z reducirnim ventilom tlaka.

Uporaba

Vklop/izklop

Vklop:

- ◆ Najprej potisnite zaporo sprožila naprej, potem pa še sprožilni vzvod **3**, da tako napravo vklopite.

Izklop:

- ◆ Spustite sprožilni vzvod **3**.
- ◆ Ko ste delo končali, napravo ločite od vira stisnjenega zraka.

Regulacija moči treslajev

- Z regulatorjem števila vrtljajev **6** je mogoče tudi med delovanjem prilagajati zračni tok in s tem moč treslajev.
- Idealna moč treslajev je odvisna od materiala in jo je mogoče ugotoviti s praktičnim preizkusom. S pomočjo reducirnega ventila tlaka nastavite pravilni delovni tlak. Napravo uporabljajte z delovnim tlakom 6,3 bar.

Brušenje

- ◆ Vklomite vir stisnjenega zraka in ga pustite teči tako dolgo, dokler ni dosežen največji možni tlak v posodi in se izklopi.
- ◆ S pomočjo reducirnega ventila tlaka na viru stisnjenega zraka nastavite optimalni delovni tlak. Upoštevajte, da največjega možnega delovnega tlaka ni dovoljeno preseči. Povečani delovni tlak na prinese več moči, temveč samo poveča porabo zraka in pospeši obrabljenost naprave. Zato vedno upoštevajte tehnične podatke.
- ◆ Vklomite pnevmatski izsredni brusilnik.
- ◆ Napravo pustite, da doseže zeleno število vrtljajev, in jo po potrebi regulirajte.
- ◆ Pomaknite pnevmatski izsredni brusilnik vzporedno z obdelovancem.
- ◆ Napravo pomikajte vzporedno s površinskim kroženjem ali izmenjaje v vzdolžni in prečni smeri. Uporabite ohišje ❶ kot ročaj, da napravo pomaknete v zeleno smer.
- ◆ S pnevmatskim izsrednim brusilnikom ne pritiskajte na podlago. Močno pritiskanje ne poveča delovne zmogljivosti!
- ◆ Ko ste delo končali, spustite sprožilni vzvod ❸, da izklopite napravo.
- ◆ Ko ste delo končali, napravo ločite od vira stisnjenega zraka.

⚠ POZORI!

- ▶ Pri brušenju nastaja prah. Obvezno nosite zaščitne rokavice, primerno zaščito dihal in v rednih časovnih razmikih očistite brusni papir ter obdelovanec s pomočjo sesalnika za prah ali stisnjenega zraka.
- ▶ Odvisno od velikosti in vrste obdelovanca je treba izvajati ustrezne varnostne ukrepe. Da preprečite drsenje obdelovanca, uporabite primerne vpenjalne priprave.
- ▶ V primeru prekinitve oskrbe s stisnjenim zrakom takoj spustite sprožilni vzvod ❸.

Napotki za delo

Najpomembnejše pri brušenju je, da drugega za drugim uporabite brusni papir s čedalje bolj fino zrnatostjo. Pri pregrobi zrnatosti površina ne bo gladka, temveč še bolj hrapava. Če je zrnatost prefinja, ne boste dosegli dobrih rezultatov. Moč brušenja je odvisna od števila vrtljajev in zrnatosti brusnega papirja.

V skladu z materialom za obdelavo in želeno močjo brušenja je treba uporabljati različne vrste brusnega papirja.

⚠ POZORI!

- ▶ Pred namestitvijo ali odstranjevanjem diska brusnega papirja ❶ napravo obvezno ločite od vira stisnjenega zraka.

Material		Zrnatost
Laki:	brušenje	180
	obdelava prask	120
	odstranjevanje rje	40
Les:	mehki les	60–80
	trdi les	60
	furnir	240
Kovina:	aluminij	80
	jeklo	60

Vzdrževanje in čiščenje



OPOZORILO! NEVARNOST TELESNE POŠKODBE! Pred vzdrževalnimi deli napravo ločite od omrežja stisnjenega zraka.

⚠ POZOR!

- Pred vzdrževanjem z naprave očistite nevarne snovi, ki se nalagajo na njej (zaradi delovnih procesov). Izogibajte se vsakršnemu stiku kože s temi snovmi. Če pride koža v stik z nevarnim prahom, lahko to privede do težkega dermatitisa. Če med vzdrževalnimi deli nastaja prah ali se vrtniči, lahko pride do vdihavanja prahu.

NAPOTEK

Za zagotavljanje brezhibnega delovanja in dolge življenjske dobe brusilnega stroja je treba upoštevati naslednje točke:

- Za optimalno delovanje je odločilnega pomena zadostno in neprekinjeno brezhibno mazanje z oljem.
- Po vsaki uporabi preverite število vrtljajev in raven treslajev.
- Redno in po vsakem izvedenem vzdrževanju preverjajte število vrtljajev prostega teka. V ta namen uporabite merilnik števila vrtljajev in meritev izvedite brez vpetega orodja. Pri pretočnem tlaku 6,3 bar število vrtljajev prostega teka nikakor ne sme preseči omejitve.
- Če naprava oddaja povečano raven treslajev, je treba pred nadaljnjo uporabo naprave odpraviti vzrok oziroma napravo popraviti.
- Uporabljajte samo originalne nadomestne oz. zamenljive dele proizvajalca, saj sicer obstaja nevarnost za uporabnike. V primeru dvoma se obrnite na servisni center.
- Redno preverjajte, da brusilna podloga 9 ni poškodovana.
- Napravo čistite samo s suho, mehko krpo ali s stisnjenim zrakom.
- Nikoli ne uporabljajte ostrih in/ali praskajočih sredstev za čiščenje.

Odprava napak

Napaka	Možen vzrok	Odprava napake
Premajhna hitrost, iz iztoka uhaja malo zraka.	Deli motorja se zatikajo zaradi umazanije.	Preverite umazanost filtra tlačne oskrbe.
	Prenizka oskrba s tlakom.	Preverite umazanost filtra tlačne oskrbe. Napravo namažite, kot je opisano v navodilih.
Naprava se ne premika, iz iztoka neomejeno uhaja stisnjeni zrak.	Motor se je zaustavil zaradi nakopičenega materiala.	Po potrebi ponovite ukrepe iz zgornjih navodil.
		Napravo namažite, kot je opisano v navodilih.

Odstranjevanje med odpadke



Embalaža je iz okolju prijaznih materialov. Odvržete jo lahko v lokalne smetnjake za reciklažne materiale.

Naprave nikakor ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke!

○ možnostih za odstranitev neuporabne naprave povprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

Garancija

Ta naprava ima 3 leta garancije od datuma nakupa. Naprava je bila skrbno izdelana in pred odpremo natančno preverjena. Prosimo, da blagajniški račun shranite kot dokazilo o nakupu. V primeru uveljavljanja garancije po telefonu pokličite servisno službo. Samo tako je zagotovljeno brezplačno pošiljanje vašega izdelka.

Garancija velja le za napake pri materialu ali proizvodnji, ne pa tudi za poškodbe pri prevozu, potrošne dele ali poškodbe lomljivih delov, npr. stikal ali akumulatorjev. Izdelek je namenjen izključno za zasebno in ne poslovno uporabo. V primeru zlorabe ali nepravilne uporabe, uporabe sile in pri posegih, ki jih ni izvedel pooblaščen servis, garancija preneha veljati. Garancija ne omejuje vaših zakonskih pravic. Jamstvo ne podaljša garancijske dobe. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele. Morebitne poškodbe in pomanjkljivosti, prisotne že ob nakupu, je treba sporočiti takoj po razpakiranju, najpozneje pa dva dni po datumu nakupa. Popravila, potrebna po poteku garancijske dobe, je treba plačati.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Servis

SI Servis Slovenija
Tel.: 080080917
E-Mail: kompernass@lidl.si
IAN 110141

Telefonska pomoč je na voljo:
od ponedeljka do petka 8.00–20.00 (CET)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom jamčimo Kompernass Handels GmbH, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oz. po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnilo kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od dneva nabave.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oz. se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oz. nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same, in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oz. prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali, če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl d.o.o.k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Prevod izvirne izjave o skladnosti

Mi, KOMPENASS HANDELS GMBH, in odgovorna oseba za dokumentacijo: gospod Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, izjavljamo, da je ta izdelek skladen z naslednjimi standardi, normativnimi dokumenti in direktivami EC:

**Direktiva o varnosti strojev
(2006/42/EC)**

Uporabljeni harmonizirani standardi:

EN ISO 11148-8: 2011

Oznaka tipa stroja:

Pnevmatični ekscentrski brusilnik PDEXS 150 B2

Leto izdelave: 04 – 2015

Serijska številka: IAN 110141

Bochum, 8. 1. 2015



Semi Uguzlu

- vodja kakovosti -

Pridržujemo si tehnične spremembe v smislu razvoja.


Obsah

Úvod	40
Použití v souladu s určením.	40
Vybavení	40
Rozsah dodávky.	40
Technické údaje	40
Obecné bezpečnostní pokyny pro pneumatické nářadí.	41
Nebezpečí daná odmrštěnými díly	41
Nebezpečí daná zachycením	41
Nebezpečí za provozu	42
Nebezpečí daná opakovanými pohyby.	42
Nebezpečí daná díly příslušenství	42
Nebezpečí na pracovišti	43
Nebezpečí daná prachem a výpary	43
Nebezpečí daná hlukem	43
Nebezpečí daná vibracemi	44
Dodatečné bezpečnostní pokyny pro pneumatické stroje	44
Zvláštní bezpečnostní pokyny.	44
Před uvedením do provozu	45
Montáž nástrčné vsuvky.	45
Montáž brusného talíře	45
Výběr papírového brusného kotouče	45
Montáž papírového brusného kotouče	46
Mazání	46
Doplnění oleje	46
Připojení k přívodu stlačeného vzduchu	46
Obsluha	46
Zapnutí / vypnutí	46
Regulace výkonu kmitání	47
Broušení	47
Pracovní pokyny.	47
Údržba a čištění	48
Odstranění závad.	48
Likvidace	49
Záruka	49
Servis	49
Dovozce	49
Překlad originálu prohlášení o shodě	50

CZ

PNEUMATICKÁ EXCENTRICKÁ BRUSKA PDEXS 150 B2

Úvod

 **WARNING!** Gratulujeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím dobře seznáme se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Pneumatická excentrická bruska je vhodná k broušení, leštění a přípravě různých povrchů. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují závažné nebezpečí zranění. Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, neneseme odpovědnost. Přístroj je určen pouze pro soukromé použití.

Vybavení

- 1 kryt
- 2 blokování ovládací páčky
- 3 ovládací páčka
- 4 rukojeť
- 5 nástrčná vsuvka
- 6 regulátor otáček
- 7 blokování vřetena
- 8 excentrické vřeteno s upínáním brusného talíře
- 9 brusný talíř
- 10 ochranná manžeta
- 11 papírový brusný kotouč
- 12 olejová maznice
- 13 teflonová páska

Rozsah dodávky

- 1 pneumatická excentrická bruska
- 1 m teflonové pásky
- 1 olejová maznice
- 1 nástrčná vsuvka 6,35 mm (1/4")
- 1 brusný talíř o Ø 150 mm (se suchým zipem)
- 5 brusných listů (P60/P80/P100/P120/P150)
- 1 návod k obsluze

Technické údaje

Otáčky:	0 - 10000 min ⁻¹
Předpokládaný tlak vzduchu:	max. 6,3 bar
Průtočné množství vzduchu:	114 l/min
Spojka pro přívod vzduchu:	1/4"
Materiál krytu:	plastové opláštění
Brusný talíř:	Ø 150 mm
Hmotnost:	cca 1,65 kg
Hladina akustického tlaku:	87,4 dB(A)
Hladina akustického výkonu:	98,4 dB(A)
Nejistota K:	3 dB

Naměřená hodnota zjištěna podle: ISO 15744



Používejte ochranu sluchu!

Hodnota emise vibrací = 8,27 m/s²

Nejistota K = 0,82 m/s²

Naměřená hodnota zjištěna podle: ISO 28927-3, EN 12096

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Hodnoty emisí hluku uvedené v tomto návodu byly měřeny v souladu s metodou měření normovanou v ISO 15744 a lze je použít ke srovnání přístrojů. Hodnoty emisí hluku se mění v závislosti na použití pneumatického nářadí a mohou být v některých případech vyšší než hodnoty uvedené v tomto návodu. Pokud se pneumatické nářadí používá takovým způsobem pravidelně, mohlo by být zatížení emisemi hluku podceněno.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pro přesné posouzení zatížení emisemi hluku během určité pracovní doby by se měly zohlednit i doby, ve kterých je přístroj vypnutý nebo sice běží, ale není skutečně používán. Tím se může zatížení emisemi hluku za celou pracovní dobu zřetelně snížit.



Obecné bezpečnostní pokyny pro pneumatické nářadí

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Pro vícenásobná rizika: Před seřizováním, provozem, opravou, údržbou a výměnou dílů příslušenství na brusce pro brusné listy nebo na ruční leštičky a před prací v blízkosti stroje je třeba si přečíst bezpečnostní pokyny a porozumět jim. Pokud tomu tak není, může dojít k vážným tělesným zraněním.

- Brusky pro brusné listy nebo ruční leštičku by měly seřizovat, nastavovat nebo používat výlučně adekvátně kvalifikované a vyškolené obsluhující osoby.
- Na této brusce pro brusné listy nebo na ruční leštičce se nesmí provádět změny. Ty mohou snížit účinnost bezpečnostních opatření a zvýšit rizika pro obsluhující osoby.
- Nepoužívejte nikdy poškozené brusky pro brusné listy nebo ruční leštičky.

- Je třeba provádět pravidelně prohlídku přístroje a při ní zkontrolovat, zda přístroj disponuje všemi předpokládanými hodnotami a značeními požadovanými v tomto návodu. Uživatel musí kontaktovat výrobce, aby v případě potřeby obdržel náhradní štitky.

Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Bezpečnostní pokyny se nesmí ztratit – předejte je obsluhující osobě.


Nebezpečí daná odmrštěnými díly

- Při zlomení obrobku nebo dílů příslušenství či dokonce samotného nástroje se díly mohou vymrštit velkou rychlostí.
- Při provozu brusky pro brusné listy nebo ruční leštičky, resp. při výměně dílů příslušenství na stroji je vždy třeba nosit ochranu zraku odolnou vůči nárazu. Stupeň potřebné ochrany by měl být pro každé jednotlivé použití hodnocen zvlášť.
- Při práci nad hlavou je nutné nosit ochrannou přilbu. V tomto případě by se měla vyhodnotit i rizika pro jiné osoby.
- Je třeba zajistit bezpečné upevnění obrobku.
- Zajistěte, aby jiskry vznikající při používání nepředstavovaly žádné nebezpečí.
- Před výměnou brusného prostředku a před údržbou odpojte brusku od zdroje napájení.
- V tomto případě by se měla vyhodnotit i rizika pro jiné osoby.

Nebezpečí daná zachycením

- Pokud volný oděv, šperky, řetízky, vlasy nebo rukavice nejsou udržovány v dostatečné vzdálenosti od stroje a jeho dílů příslušenství, může dojít k udušení, skalpování a/nebo řezným zraněním.

Nebezpečí za provozu

- Při používání stroje mohou být ruce obsluhující osoby vystaveny nebezpečím, jako je např. pořezání, odření a teplo. Na ochranu rukou noste vhodné rukavice.
- Obsluhující osoba a osoba provádějící údržbu musí být fyzicky schopni zvládnout velikost, hmotnost a výkon stroje.
- Držte stroj správně: Buďte připraveni čelit obvyklým nebo náhlým pohybům – mějte obě ruce připravené.
- Dbejte na to, aby vaše tělo bylo v rovnováze a zaujímal jste bezpečný postoj.
- V případě přerušení přívodu energie pusťte ovládací páčku pro zapnutí a vypnutí.
- Používejte jen maziva doporučená výrobcem.
-  Je nutné nosit ochranné brýle; nošení ochranných rukavic a ochranného oděvu se doporučuje.
- Před každým použitím zkontrolujte brusný talíř. Nepoužívejte ho, pokud je prasklý, zlomený nebo spadl na zem.
- Vyhněte se přímému kontaktu s pohyblivým brusným talířem, abyste předešli pohmoždění nebo pořezání rukou či jiných částí těla. Na ochranu rukou je třeba nosit vhodné rukavice.
- Nikdy stroj nepoužívejte bez brusného prostředku.
- Existuje riziko elektrostatického výboje, když je stroj používán na plastové a jiné nevodivé materiály.
- Prach a výpary vznikající při broušení a smrkování mohou vést k potenciálně výbušné atmosféře. Je nutné vždy používat systém odsávání a potlačování prachu vhodný pro obráběný materiál.

Nebezpečí daná opakovanými pohyby

- Při použití brusky pro brusné listy nebo ruční leštičky k provádění pracovních činností mohou u obsluhující osoby nastat nepříjemné pocity v rukou a pažích, jakož i v oblasti krku a ramen nebo na jiných částech těla.
- Při použití brusky pro brusné listy nebo ruční leštičky by měla obsluhující osoba zaujímat pohodlný postoj, dbát při tom na bezpečné držení a vyhnout se nepohodlným postojům nebo takovým, při kterých je obtížné udržet rovnováhu. Obsluhující osoba by měla v průběhu déle trvající práce tělesný postoj měnit, což může pomoci minimalizovat nepříjemné pocity a únavu.
- Pokud obsluhující osoba na sobě zaznamená symptomy jako např. trvající nebo opakovanou nevolnost, potíže, bušení, bolest, mravenčení, necitlivost, pálení nebo ztuhlost, neměla by tyto signály ignorovat.
V takovém případě by měla obsluhující osoba konzultovat kvalifikovaného lékaře.

Nebezpečí daná díly příslušenství

- Před výměnou nástroje nebo dílů příslušenství odpojte brusku pro brusné listy nebo ruční leštičku od zdroje napájení.
- Používejte výlučně díly příslušenství a spotřební materiál velikostí a typů doporučených výrobcem brusky pro brusné listy nebo ruční leštičky.
- Rozbrušovací kotouče a stroje k odřezávání se nesmí používat.
- Během použití a po něm se vyhněte přímému kontaktu s nástrojem, protože se mohl zahřát nebo může mít ostré hrany.
- Maximální provozní otáčky doporučené výrobcem brusky pro brusné listy musí stejné jako předpokládané otáčky vyznačené na stroji nebo vyšší.
- Samoupevňovací brusné kotouče musí být na upevňovací desce umístěny soustředně.

Nebezpečí na pracovišti

- Svůj pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený. Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k úrazům.
- Uklouznutí, zakopnutí a pád jsou hlavní příčiny úrazů na pracovišti. Dávejte pozor na povrchy, které se použitím stroje mohly stát kluzkými, a na rizika zakopnutí podmíněná vzduchovými nebo hydraulickými hadicemi.
- V neznámých prostředích postupujte opatrně. Mohou hrozit skrytá nebezpečí od elektrických nebo jiných přívodních vedení.
- S pneumatickým nářadím nepracujte v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Při broušení vznikají jiskry, od kterých se může vznítit prach nebo výpary.
- Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se k vám přibližovaly v době, kdy pneumatické nářadí používáte. Při nepozornosti můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.
- Bruska není izolovaná vůči zdrojům elektrické energie.
- Ujistěte se, že se v blízkosti nenacházejí žádná elektrická nebo plynová vedení atd., která by mohla být nebezpečná, pokud by došlo k jejich poškození při použití stroje.

Nebezpečí daná prachem a výpary

- Prach a výpary vznikající při použití brusek pro brusné listy a ručních leštiček mohou vést k poškození zdraví (jako např. rakovině, vrozeným vadám, astmatu a/nebo dermatitidě); je nezbytné provést analýzu rizik s ohledem na tato nebezpečí a implementovat odpovídající regulační mechanismy.
- Do analýzy rizik by měl být zahrnut prach vznikající při použití stroje a případně se při práci vyskytující zvěřený prach.
- Brusku pro brusné listy nebo ruční leštičku je třeba provozovat a její údržbu provádět podle doporučení obsažených v tomto návodu, aby se uvolňování prachu a výparů co nejvíce minimalizovalo.
- Odpadní vzduch se musí odvádět tak, aby se zvěření prachu v prašných prostředích snížilo na minimum.

- Pokud vzniká prach nebo výpary, musí být hlavním úkolem jejich kontrola na místě jejich uvolňování.
- Všechny montážní díly nebo díly příslušenství stroje určené k zachycování, odsávání nebo potlačování polévatého prachu či výparů by měly být používány a jejich údržba by měla být prováděna podle pokynů výrobce.
- Spotřební materiál / strojní nástroje je třeba vybírat, vyměňovat a jejich údržbu provádět podle doporučení tohoto návodu, aby se zabránilo zbytečnému zvýšenému výskytu prachu či výparů.
- Používejte vybavu na ochranu dýchacích cest podle pokynů svého zaměstnavatele nebo podle předpisů k bezpečnosti práce.

Nebezpečí daná hlukem

- Působení vysoké hladiny hluku může při nedostatečné ochraně sluchu vést k trvalému poškození sluchu či jeho ztrátě nebo jiným problémům jako např. tinnitus (zvonění, hučení, pískání nebo bzučení v uších). Proto je nezbytné provést analýzu rizik s ohledem na tato nebezpečí a implementovat odpovídající regulační mechanismy.
- K regulačním mechanismům vhodným pro snížení rizik patří opatření jako např. použití izolačních materiálů, aby se zabránilo zvukům zvonění vyskytujícím se u obrobků.
- Používejte vybavu na ochranu sluchu podle pokynů svého zaměstnavatele nebo podle předpisů k bezpečnosti práce.
- Brusku pro brusné listy nebo ruční leštičku je třeba provozovat a její údržbu provádět podle doporučení obsažených v tomto návodu, aby se zabránilo zbytečnému zvýšení hladiny hluku.
- Spotřební materiál / strojní nástroje je třeba vybírat, vyměňovat a jejich údržbu provádět podle doporučení tohoto návodu, aby se zabránilo zbytečnému zvýšení hladiny hluku.
- Je-li vaše bruska pro brusné listy nebo ruční leštička vybavena tlumičem hluku, vždy se ujistěte, že je tlumič na svém místě a funkční, když je stroj v provozu.





Nebezpečí daná vibracemi

- Působení vibrační může vést k poškození nervů a poruchám krevního oběhu v rukou a pažích.
- Při práci v chladném prostředí noste teplé oblečení a udržujte ruce v teple a suchu.
- Zaznamenáte-li v prstech nebo rukou pocit znečitlivění, mravenčení či bolest nebo kůže na vašich prstech či rukou zbledá, zastavte práci s bruskou pro brusné listy nebo s ruční leštičkou a konzultujte lékaře.
- Brusku pro brusné listy nebo ruční leštičku je třeba provozovat a její údržbu provádět podle doporučení obsažených v tomto návodu, aby se zabránilo zbytečnému zesílení vibrací.
- Držte stroj bezpečně, ale ne příliš pevně, a to za dodržení potřebných reakčních sil ruky, protože riziko vibrační se s přibývajícím silou při uchopení zpravidla zvětšuje.

Dodatečné bezpečnostní pokyny pro pneumatické stroje

- **Sřačený vzduch může způsobit vážná zranění.** Při nepoužívání stroje, před výměnou dílů příslušenství nebo před prováděním oprav zajistěte, aby byl řívod vzduchu zavřený, vzduchová hadice nebyla pod tlakem a stroj byl odpojen od řívodu vzduchu. Nemíte proudem vzduchu nikdy na sebe ani na jiné osoby.
- Uvolněné a vymřštné hadice mohou vést k vážným zraněním. Proto vždy zkontrolujte, zda jsou hadice a jejich upevňovací prostředky nepoškozenné či zda se neuvolnily.
- Pokud se používají univerzální otočné spojky (ozubové spojky), musí se používat také aretační kolíky; jako ochranu pro řípřipad selhání spoje hadice se strojem a hadicí mezi sebou je třeba používat hadicové pojistky Whipcheck.
- Zajistěte, aby nebyl překročen maximální tlak uvedený na stroji.
- Stroje poháněné vzduchem nikdy nenoste za hadici.

Zvláštní bezpečnostní pokyny

-  Při použití nebo údržbě brusky noste vždy ochranu zraku.
- Noste vždy vhodný ochranný oděv. Chraňte si ruce, vlasy a oděv před zachycením rotujícími díly.
-  Tvóřili se prach, noste vždy ochranu dýchacích cest.
-  Noste vždy ochranu sluchu.
-  Noste vždy ochranné rukavice.
- Připojíte brusku k řívodu stlačeného vzduchu pouze ve vypnutém stavu.
- Při broušení vznikají jiskry. Dbejte na to, aby odletujícími jiskrami nebyly ohroženy žádné osoby. Odstraňte také hořlavé materiály a předměty.
- Brusku nepřenašejte, když je řípřipojená k tlakovzdušné hadici.
- Buďte si vědomi nebezpečí spojeného s uvolněnou a vymřštnou tlakovzdušnou hadicí!
- Bruska není schválena pro použití rozbrušovacích kotoučů!
- Řívotčný tlak 6,3 bar se během provozu nesmí v žádném řípřipadě překročit.
- Nepoužívejte nikdy jako zdroj energie kyslík ani jiné hořlavé plyny.
- Vedte řípřístroj proti obrobku zapnutý. Po opravování obrobku z něj řípřístroj sejměte a poté jej vypněte.
- Po ukončení práce brusku vypněte a po úplném zastavení ji bezpečně odložte.
Pozor! Bruska po vypnutí ještě dobíhá.
- Po ukončení práce odpojte brusku od řívodu stlačeného vzduchu.
- Buďte si vědomi nebezpečí, že při obrábění určitých materiálů může vznikat prach a výpary, které vytvářejí výbušnou atmosféru. Používejte odsávání prachu a vhodné ochranné vybavení.

CZ

Před uvedením do provozu

UPOZORNĚNÍ


- ▶ Bruska se smí provozovat výlučně na čistěný stlačený vzduch s olejovou mlhou a nesmí se překročit maximální pracovní tlak 6,3 bar na přístroji. K regulaci pracovního tlaku musí být kompresor vybaven redukčním ventilem.
- ▶ Oviňte všechny závitové přípojky dodanou teflonovou páskou 15.

Montáž nástrčné vsuvky

- ◆ Odstraňte plastový ochranný uzávěr ze spojky pro přívod vzduchu.
- ◆ Oviňte závit nástrčné vsuvky 5 dodanou teflonovou páskou 15.
- ◆ Zašroubujte nástrčnou vsuvku 5 do spojky pro přívod vzduchu.

Montáž brusného talíře

Pneumatická excentrická bruska je vybavena ochrannou manžetou 10.

-  Údaj o směru otáčení brusného talíře 9
- ◆ Chcete-li namontovat nebo vyměnit brusný talíř 9, ohrňte ochrannou manžetu 10 (viz Obr. 1).



Obr. 1

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Neprovozujte pneumatickou excentrickou brusku nikdy bez ochranné manžety 10.
- ▶ Neprovozujte pneumatickou excentrickou brusku nikdy s ohrnutou ochrannou manžetou 10.
- ▶ Poškozenou ochrannou manžetu 10 je nutné neprodleně vyměnit.

- ◆ Otočte blokování vřetena 7 rýhovaným vyklenu- tím proti ploché straně excentrického vřetena 8 (viz Obr. 2).



Obr. 2

- ◆ Odstraňte ochrannou krytku ze závitové tyče brusného talíře 9 a zašroubujte ho ve směru hodinových ručiček až na doraz do excentrické- ho vřetena 8.
- ◆ Uvolněte blokování vřetena 7, aby se excen- trické vřeteno 8 mohlo volně otáčet kolem vlastní osy.

⚠ POZOR!

- ▶ Neprovozujte pneumatickou excentrickou brusku nikdy se zablokovaným hnacím vřetenem. To je nebezpečné a může to vést k vážným zraněním.

Výběr papírového brusného kotouče

Úběr a povrch:

Úběrový výkon a kvalita povrchu jsou závislé na zrnitosti papírového brusného kotouče.

- Dbejte prosím na to, abyste k obrábění různých materiálů používali odpovídající papírové brus- né kotouče s rozdílnou zrnitostí.

Montáž papírového brusného kotouče

⚠ POZOR!

- ▶ Před nasazováním nebo povolováním papírového brusného kotouče **11** odpojte přístroj bezpodmínečně od přívodu stlačeného vzduchu.
- ◆ Brusný talíř **9** a papírové brusné kotouče **11**, které jsou součástí dodávky, jsou vybaveny odpovídajícím suchým zipem.
- ◆ Vyberte papírový brusný kotouč **11** s požadovanou zrnitostí a přitlačte ho na brusný talíř **9**. Dbejte na soustředné umístění.
- ◆ Chcete-li provést výměnu, nadzvedněte papírový brusný kotouč **11** po straně a stáhněte ho z brusného talíře **9**. V případě potřeby vyčistěte brusný talíř **9** stlačeným vzduchem.

Mazání

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pro předcházení škodám způsobeným třením a korozi je pravidelné mazání obzvláště důležité. Doporučujeme používat vhodný speciální olej pro pneumatická zařízení (např. kompresorový olej Liqui Moly).
 - **Mazání maznic generujících olejovou mlhu**
Jako stupeň úpravy po redukčním ventilu promazává maznice generující olejovou mlhu (není součástí dodávky) váš přístroj kontinuálně a optimálně. Maznice generující olejovou mlhu vypouští olej do proudícího vzduchu po drobných kapkách, a zaručuje tak pravidelné promazání.
 - **Manuální mazání**
Pokud nedisponujete maznicí generující olejovou mlhu, proveďte před každým uvedením do provozu, resp. při delších pracovních cyklech promazání tím způsobem, že kápnete 3 - 4 kapky speciálního oleje pro pneumatická zařízení do nástrčné vsuvky **5**.

Doplnění oleje

Aby pneumatická excentrická bruska mohla zůstat dlouho provozuschopná, musí být v přístroji dostatek pneumatického oleje.

Máte k dispozici tyto možnosti:

- ◆ Připojte jednotku údržby s olejovou maznicí ke kompresoru.
- ◆ Nainstalujte přídatnou olejovou maznici do tlakovzdušného vedení nebo na pneumatický přístroj.



Kápněte ručně každých 15 minut provozu cca 3 - 5 kapek pneumatického oleje do nástrčné vsuvky **5**.

Připojení k přívodu stlačeného vzduchu

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Před připojením k přívodu stlačeného vzduchu
 - musí být úplně vytvořen správný pracovní tlak (3 - 6 bar)
 - je třeba zajistit, aby se ovládací páčka nacházela ve své nejvyšší poloze
- ◆ Připojte přístroj ke kompresoru tím, že nástrčnou vsuvku **5** spojíte s hadicí přívodu stlačeného vzduchu.
- ◆ Aby bylo možné tlak vzduchu regulovat, musí být zdroj stlačeného vzduchu vybaven redukčním ventilem.

Obsluha

Zapnutí / vypnutí

Zapnutí:

- ◆ Chcete-li přístroj zapnout, zatlačte nejprve na blokování ovládací páčky směrem dopředu a potom na ovládací páčku **3**.

Vypnutí:

- ◆ Pusťte ovládací páčku **3**.
- ◆ Po ukončení práce odpojte přístroj od přívodu stlačeného vzduchu.

CZ

Regulace výkonu kmitání

- Regulátorem otáček **6** lze měnit proud vzduchu, a tak i výkon kmitání během provozu.
- Ideální výkon kmitání závisí na materiálu a lze jej zjistit praktickou zkouškou.

Nastavte správný pracovní tlak pomocí redukčního ventilu. Provozujte přístroj s pracovním tlakem 6,3 bar.

Broušení

- ◆ Zapněte zdroj stlačeného vzduchu a nechte ho běžet tak dlouho, až bude dosaženo maximálního tlaku kotle a zdroj se vypne.
- ◆ Nastavte pomocí redukčního ventilu na zdroj stlačeného vzduchu optimální pracovní tlak. Mějte na paměti, že se nesmí překročit maximální pracovní tlak. Příliš vysoký pracovní tlak nevede ke zlepšení výkonu, nýbrž pouze zvyšuje spotřebu vzduchu a urychluje opotřebení přístroje. Proto se vždy řiďte technickými údaji.
- ◆ Zapněte pneumatickou excentrickou brusku.
- ◆ Nechte přístroj nabrat požadované otáčky a vyregulujte je podle potřeby.
- ◆ Veďte pneumatickou excentrickou brusku rovnoběžně k obrobku.
- ◆ Pohybujte přístrojem rovnoběžně a plošně v kruzích nebo střídavě v podélném a příčném směru. Používejte kryt **1** jako rukojeť pro vedení přístroje do požadovaného směru.
- ◆ Pneumatickou excentrickou brusku nepřítlačujte. Silný přítlak nevede ke zvýšení pracovního výkonu!
- ◆ Po ukončení práce pusťte ovládací páčku **3**, tím přístroj vypnete.
- ◆ Po ukončení všech prací odpojte přístroj od přívodu stlačeného vzduchu.

! POZOR!

- Při broušení vzniká brusný prach. Noste bezpodmínečně ochranné rukavice a vhodnou ochranu dýchacích cest a čistěte brusný papír a obrobek v pravidelných intervalech pomocí vysavače nebo stlačeného vzduchu.
- V závislosti na velikosti a druhu obrobku je třeba učinit vhodná bezpečnostní opatření. Používejte vhodné upínací přípravky, abyste zabránili sesmeknutí obrobku.
- V případě přerušení přívodu stlačeného vzduchu pusťte ihned ovládací páčku **3**.

Pracovní pokyny

Nejdůležitější při broušení je, abyste postupně používali brusný papír se stále jemnější zrnitostí. Při příliš hrubé zrnitosti se povrch nevyhladí, ale naopak ještě zdrsní. Pokud je zrnitost příliš jemná, sotva dosáhnete žádaného výsledku. Úběrový výkon je určen otáčkami a zrnitostí brusného papíru.

V závislosti na obráběném materiálu a požadovaném úběru používejte rozdílné brusné papíry.

! POZOR!

- Před nasazováním nebo povolováním papírového brusného kotouče **11** odpojte přístroj bezpodmínečně od přívodu stlačeného vzduchu.

Materiál		Zrnitost
Laky:	Sbroušení	180
	Oprava škrábanců	120
	Odstranění rzi	40
Dřevo:	Měkké dřevo	60 - 80
	Tvrdé dřevo	60
	Dýha	240
Kov:	Hliník	80
	Ocel	60

Údržba a čištění



VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!
Před úkony údržby odpojte přístroj od přívodu stlačeného vzduchu.

POZOR!

- Před údržbou vyčistěte přístroj od nebezpečných substancí, které se na něm (během práce) usadily. Zamezte jakémukoliv kontaktu kůže s těmito substancemi. Dostane-li se kůže do kontaktu s nebezpečným prachem, může to vést k těžké dermatitidě. Pokud se během provádění údržby vytváří nebo rozvíříje prach, může být vdechován.

UPOZORNĚNÍ

Pro zaručení bezvadné funkce a dlouhé životnosti brusky je třeba dodržovat tyto body:

- Dostatečné a stále intaktní mazání olejem má pro optimální funkci rozhodující význam.
- Po každém použití zkontrolujte otáčky a hladinu kmitů.
- Kontrolujte pravidelně otáčky naprázdno a po každé provedené údržbě:
Použijte k tomu otáčkoměr a proveďte měření bez upnutého nástroje. Při průtočném tlaku 0,3 bar se otáčky naprázdno nesmějí v žádném případě překročit.
- Když přístroj generuje zvýšenou hladinu kmitů, musí se před dalším použitím odstranit příčina, resp. provést oprava.
- Používejte jen originální náhradní díly, resp. vyměnitelné díly od výrobce, protože jinak vzniká riziko pro uživatele. V případě pochyb kontaktujte servisní středisko.
- Pravidelně kontrolujte brusný talíř **9**, zda není poškozený.
- Přístroj čistěte pouze suchým měkkým hadříkem nebo stlačeným vzduchem.
- V žádném případě nepoužívejte ostré a/nebo abrazivní čisticí prostředky.

Odstranění závad

Závada	Možná příčina	Odstranění
Příliš nízká rychlost, z výstupu vychází trochu vzduchu.	Uvážnutí dílů motoru následkem nečistot.	Zkontrolujte filtr napájení tlakem, zda není znečištěný.
	Příliš malé napájení tlakem.	Zkontrolujte filtr napájení tlakem, zda není znečištěný. Promažte přístroj podle popisu v návodu. Pokud je třeba, zopakujte instrukce ze shora.
Přístroj se nepohybuje, z výstupu naplno proudí stlačený vzduch.	Motor uvízl vzhledem k nahromaděnému materiálu.	Promažte přístroj podle popisu v návodu.

Likvidace



Obal se skládá z ekologických materiálů. Lze ho zlikvidovat v místních recyklačních kontejnerech.

Přístroj nevyhazujte do domovního odpadu!

Informace o možnostech likvidace vysloužilého přístroje vám podá obecní nebo městská správa.

Záruka

Na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. Přístroj byl vyroben pečlivě a před dodáním byl svědomitě ozkoušen. Uschovejte si prosím pokladní lístek jako doklad o nákupu. V případě uplatňování záruky se spojte telefonicky se servisní provozovnou. Pouze tak lze zajistit bezplatné zaslání vašeho zboží.

Záruční plnění se vztahuje pouze na vady materiálu nebo výrobní vady, nikoliv však na škody způsobené při dopravě, na opotřebitelné díly nebo poškození rozbitných součástí, např. spínačů nebo akumulátorů. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají. Vaše práva vyplývající ze zákona nejsou touto zárukou omezena. Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se již při nákupu výrobku je nutno oznámit ihned po vybalení, avšak nejpozději do dvou dnů od data nákupu. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy poplatkům.

Servis



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 110141

Dostupnost poradenské linky:

pondělí až pátek 8:00 – 20:00 hod (SEČ)

Dovozce

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Překlad originálu prohlášení o shodě

My, KOMPENASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/GERMANY, prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

Směrnice pro strojní zařízení (2006 / 42 / EC)

Použité harmonizované normy:

EN ISO 11148-8: 2011

Typové označení stroje:

Pneumatická excentrická bruska PDEXS 150 B2

Rok výroby: 04-2015

Sériové číslo: IAN 110141

Bochum, 8.1.2015



Semi Uguzlu

- manažer kvality -


Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Obsah

Úvod	52
Používanie v súlade s určením	52
Výbava	52
Rozsah dodávky	52
Technické údaje	52
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre pneumatické zariadenia	53
Ohrozenie vyhodnenými dielmi	53
Nebezpečenstvo pri zachytení	53
Ohrozenia pri prevádzke	54
Nebezpečenstvo pri opakovaných pohyboch	54
Ohrozenie dielmi príslušenstva	54
Ohrozenia na pracovisku	55
Ohrozenie prachom a výparmi	55
Ohrozenie hlukom	55
Ohrozenie vibráciami	56
Dodatočné bezpečnostné upozornenia pre pneumatické stroje	56
Špeciálne bezpečnostné upozornenia	56
Pred uvedením do prevádzky	57
Montáž zásuvnej vsuvky	57
Montáž brúsneho taniera	57
Výber kotúča brúsneho papiera	57
Montáž kotúča brúsneho papiera	57
Mastenie	58
Dopĺňanie oleja	58
Zapojenie do zdroja stlačeného vzduchu	58
Obsluha	58
Zapnutie / vypnutie	58
Regulácia kolísavého výkonu	58
Brúsenie	59
Pracovné pokyny	59
Údržba a čistenie	60
Odstraňovanie porúch	60
Likvidácia	61
Záruka	61
Servis	61
Dovozca	61
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode	62

PNEUMATICKÁ EXCENTRICKÁ BRÚSKA PDEXS 150 B2

Úvod

 Srdečne vám gratulujeme ku kúpe tohto nového zariadenia. Touto kúpou ste sa rozhodli pre vysokokvalitný výrobok.

Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku.

Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozoreniami.

Výrobok používajte iba podľa popisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe jej s ním odovzdajte aj všetky podklady.

Používanie v súlade s určením

Pneumatická excentrická brúska je vhodná na brúsenie, leštenie a prípravu rôznych povrchov. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo zmeny zariadenia sa považujú za používanie v rozpore s určením, s čím súvisia vážne nebezpečenstvá úrazu. Za škody vzniknuté použitím nezodpovedajúcim určeniu neručíme. Zariadenie je určené len na súkromné používanie v domácnosti.

Výbava

- 1 teleso
- 2 blokovanie spúšte
- 3 páka spúšte
- 4 rukoväť
- 5 zásuvná vsuvka
- 6 regulátor otáčok
- 7 blokovanie vretena
- 8 excentrické vreteno s uchytaním brúsneho taniera
- 9 brúsny tanier
- 10 ochranná manžeta
- 11 kotúč brúsneho papiera
- 12 nádržka na olej
- 13 teflónová páska

Rozsah dodávky

- 1 pneumatická excentrická brúska
- 1 m teflónovej pásky
- 1 nádržka na olej
- 1 zásuvná vsuvka 6,35 mm (1/4")
- 1 brúsny tanier Ø 150 mm (so suchým zipsom)
- 5 brúsnych listov (P60/P80/P100/P120/P150)
- 1 návod na obsluhu

Technické údaje

Otáčky:	0 - 10000 min ⁻¹
Menovitý tlak vzduchu:	max. 6,3 barov
Prietok vzduchu:	114 l/min
Prívod vzduchu:	1/4"
Materiál telesa:	Plastové opláštenie
Brúsny tanier:	Ø 150 mm
Hmotnosť:	ca. 1,65 kg
Hladina akustického tlaku:	87,4 dB(A)
Hladina akustického výkonu:	98,4 dB(A)
Neurčitost' K:	3 dB

Nameraná hodnota zistená podľa: ISO 15744



Používajte ochranu sluchu!

Hodnota emisie vibrácií = 8,27 m/s²

Neurčitost' K = 0,82 m/s²

Nameraná hodnota zistená podľa: ISO 28927-3, EN 12096

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Úroveň emisií hluku uvedená v inštrukciách bola meraná v súlade s postupom merania uvedeným v norme ISO 15744 a môže sa použiť na porovnanie zariadení. Hodnoty emisií hluku sa menia podľa používania pneumatického náradia a v niektorých prípadoch môže byť väčšia ako hodnoty uvedené v týchto inštrukciách. Zaťaženie emisiami hluku by sa nemalo podceňovať, keď sa pneumatické náradie bude používať pravidelne takýmto spôsobom.

UPOZORNENIE

- ▶ Z dôvodu presnosti odhadu zaťaženia emisiami hluku počas určitého pracovného rozsahu by sa mali takisto zohľadniť doby, počas ktorých je zariadenie vypnuté alebo je síce v prevádzke, ale v skutočnosti sa nepoužíva. To môže zaťaženie emisiami hluku v celom pracovnom rozsahu výrazne zredukovať.



Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre pneumatické zariadenia

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Pre viacnásobné ohrozenia: Bezpečnostné upozornenia si musíte prečítať a porozumieť im pred nastavením, prevádzkou, opravami a údržbou stroja ako aj výmenou dielov príslušenstva na brúske na brúsne listy alebo leštičky, ako aj pred prácou v blízkosti stroja. V prípade nedodržania môže dôjsť k ťažkým poraneniam.
- Brúsku na brúsne listy alebo leštičku by mali nastavovať, a používať iba výlučne príslušenstvo kvalifikovaní a vyškolení operátori.
- Na brúske na brúsne listy alebo leštičke sa nesmú vykonávať zmeny. Zmeny môžu obmedziť účinnosť ochranných opatrení a zvýšiť riziko pre operátora.

- Nikdy nepoužívajte poškodené brúsky na brúsne listy alebo leštičky.
- Prístroj sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa zistilo, či je prístroj označený požadovanými menovitými hodnotami a označeniami, ktoré si vyžaduje tento návod na obsluhu. Používateľ musí kontaktovať výrobcu, aby v prípade potreby získal náhradné štitky.

Všetky bezpečnostné upozornenia a inštrukcie uchovajte pre budúce použitie.

Bezpečnostné upozornenia sa nesmú stratiť – odovzdajte ich operátorovi.


Ohrozenie vyhodnenými dielmi

- V prípade zlomenia obročku, dielov príslušenstva alebo nástroja zariadenia môže dôjsť k vyhodneniu dielov vysokou rýchlosťou.
- Pri prevádzke brúsky na brúsne listy alebo leštičky, alebo pri výmene dielov príslušenstva stroja, sa musí vždy nosiť ochrana zraku odolná voči nárazom. Stupeň potrebnej ochrany by sa mal vyhodnocovať individuálne pre každé použitie.
- Pri prácach nad hlavou sa musí nosiť ochranná prilba. V takom prípade by sa mali posúdiť aj riziká pre ostatné osoby.
- Je potrebné zaistiť, aby bol obrobok bezpečne upevnený.
- Uistite sa, že iskry spôsobené používaním nepredstavujú nebezpečenstvo.
- Pred výmenou brúsnych materiálov a pred údržbou odpojte brúsku od napájania elektrickým prúdom.
- V takom prípade by sa mali posúdiť aj riziká pre ostatné osoby.

Nebezpečenstvo pri zachytení

- V prípade nedodržania bezpečného odstupu voľného odevu, šperkov, náhrdelníkov, vlasov alebo rukavíc od stroja a jeho dielov príslušenstva môže dôjsť k uduseniu, skalpovaniu a/alebo porezaniu.

Ohrozenia pri prevádzke

- Pri použití stroja môžu byť ruky operátora vystavené ohrozeniam, ako napr. rezným ranám, odreninám a teplu. Na ochranu rúk používajte vhodné rukavice.
- Operátor a personál údržby musia byť fyzicky schopní zvládnuť veľkosť, hmotnosť a výkon stroja.
- Správne držanie zariadenia: Buďte pripravení pôsobiť proti bežným alebo nečakaným pohybom – majte pripravené obidve ruky.
- Dbajte na to, aby bolo vaše telo v rovnováhe a aby ste mali stabilný postoj.
- Za účelom uvedenia do prevádzky alebo vypnutia v prípade prerušenia napájania odblokujte blokovacie zariadenie.
- Používajte iba také mazivá, ktoré odporúča výrobca.
-  Musia sa používať ochranné okuliare; odporúča sa nosenie ochranných rukavíc a ochranného odevu.
- Pred každým použitím skontrolujte brúsny kotúč. Brúsny kotúč nepoužívajte, ak je prasknutý, zlomený alebo spadol na zem.
- Zabráňte priamemu kontaktu s pohyblivým brúsnym kotúčom, aby ste predišli pomliaždeniu alebo porezaniu rúk alebo iných častí tela. Na ochranu rúk sa musia nosiť vhodné rukavice.
- Stroj nikdy nepoužívajte bez brúsnych materiálov.
- Ak sa stroj používa na plastoch a iných nevodivých materiáloch, hrozí nebezpečenstvo elektrostatických výbojov.
- Potenciálne výbušná atmosféra môže vzniknúť následkom výskytu prachu a výparov, ktoré vznikli pri brúsení a šmirgľovaní. Vždy je potrebné používať systém na odsávanie alebo potlačenie výskytu prachu, ktorý je vhodný pre opracovávané materiály.

Nebezpečenstvo pri opakovaných pohyboch

- Pri použití brúsky na brúsne listy alebo leštičky za účelom vykonávania činností spojených s prácou sa u operátora môžu vyskytnúť nepríjemné pocity v rukách a ramenách, ako aj v oblasti krku a ramien a na iných častiach tela.
- Pri použití brúsky na brúsne listy alebo leštičky by mal operátor zaujať pohodlný postoj tela, pričom by mal dbať na stabilný postoj a zároveň by sa mal vyhýbať nevhodnému postoju tela alebo takému postoju tela, pri ktorom je udržiavanie rovnováhy náročné. Operátor by v priebehu dlhotrvajúcich prác mal postoj tela meniť, čo môže pomôcť pri predchádzaní nepríjemným pocitom a únave.
- V prípade, že operátor na sebe pociťuje symptómy, ako je napr. pretrvávajúca alebo opakovaná nevoľnosť, ťažkosti, búšenie srdca, bolesti, chvenie, stuhnutosť, pálenie alebo strnulosť, nemali by sa tieto náznaky ignorovať. Operátor by v takom prípade mal kontaktovať príslušne kvalifikovaného lekára.

Ohrozenie dielmi príslušenstva

- Brúsku na brúsne listy alebo leštičku pred výmenou nástroja zariadenia alebo dielov príslušenstva odpojte od napájania elektrickým prúdom.
- Používajte výlučne diely príslušenstva a spotrebné materiály veľkostí a typov, ktoré odporúča výrobca brúsky na brúsne listy alebo leštičky.
- Rozbrusovacie kotúče a rezacie stroje sa nesmú používať.
- Počas použitia a po použití zabráňte kontaktu s nástrojom zariadenia, pretože tento sa môže zohriať alebo môže mať ostré hrany.
- Maximálne prevádzkové otáčky odporúčané výrobcom brúsky na brúsne listy musia byť rovnaké alebo vyššie než menovité otáčky uvedené na stroji.
- Samolepiace brúsne kotúče sa musia na upevňovací tanier umiestniť koncentricky.

Ohrozenia na pracovisku

- **Pracovisko udržiavajte v čistote a dobre osvetlené.** Neporiadok a nedostatok svetla na pracovisku môže byť príčinou úrazov.
- **Pošmyknutie, zakopnutie a pád sú hlavnou príčinou poranení na pracovisku.** Dávajte pozor na povrchy, ktoré sa mohli následkom použitia stroja stať klzkými, a na nebezpečenstvo zakopnutia spôsobeného pneumatickou alebo hydraulickou hadicou.
- **V neznámom prostredí postupujte opatrne.** Môžu sa vyskytnúť skryté ohrozenia vyplývajúce z napájacích vedení elektrického prúdu alebo iných napájacích vedení.
- **S pneumatickým nástrojom nepracujte na miestach, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavé prachy.** Pri brúsení sa tvoria iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- **Pri práci so zariadením zabezpečte, aby deti a iné osoby boli v bezpečnej vzdialenosti od pneumatického nástroja.** Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.
- **Brúska nie je izolovaná proti elektrickým zdrojom.**
- Uistite sa, že neexistujú žiadne elektrické vedenia, plynové potrubia atď., ktoré by v prípade poškodenia pri použití stroja mohli spôsobiť ohrozenie.

Ohrozenie prachom a výparmi

- Prach a výpary vznikajúce pri použití brúsky na brúsne listy alebo leštičky môžu spôsobiť poškodenie zdravia (ako napr. rakovina, vrodené poruchy, astma a/alebo dermatitída); je nevyhnutné, vykonať posúdenie rizika vo vzťahu k týmto ohrozeniam a implementovať zodpovedajúce regulačné mechanizmy.
- Do posúdenia rizika by mal byť zahrnutý aj prach vznikajúci pri použití stroja a prípadný zvrátený prach.
- Brúska na brúsne listy alebo leštička sa musia prevádzkovať a udržiavať podľa odporúčaní uvedených v tomto návode, aby sa emisie prachu a výparov znížili na minimum.

- Odpadový vzduch sa musí odvádzať tak, aby sa vírenie prachu v prašných prostrediach znížilo na minimum.
- V prípade vzniku prachu alebo výparov je hlavnou úlohou kontrola ich emisií na mieste.
- Všetky montážne diely alebo diely príslušenstva stroja určené na zachytávanie, odsávanie alebo potláčanie lietajúceho prachu alebo výparov by sa mali používať a udržiavať podľa pokynov výrobcu.
- Spotrebné materiály / strojové nástroje sa musia vyberať, udržiavať a vymieňať podľa odporúčania tohto návodu, aby sa predišlo zbytočnému zvýšeniu emisií prachu a výparov.
- Používajte ochranné dýchacie vybavenie podľa pokynov zamestnávateľa alebo podľa požiadaviek predpisov pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci.

Ohrozenie hlukom

- Pôsobenie vysokých hladín hluku môže pri nedostatočnej ochrane sluchu spôsobiť trvalé poškodenie sluchu, stratu sluchu a iné problémy, ako napr. tinitus (zvonenie, hučanie, pískanie alebo bzúčanie v uchu), preto je nevyhnutné vykonať posúdenie rizika vo vzťahu k týmto ohrozeniam a implementovať zodpovedajúce regulačné mechanizmy.
- K regulačným mechanizmom na zníženie rizika patria opatrenia, ako napr. používanie tlmiacich materiálov, aby sa predišlo vzniku zvonivých zvukov na obrobkoch.
- Používajte ochranu sluchu podľa pokynov zamestnávateľa alebo podľa požiadaviek predpisov pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci.
- Brúska na brúsne listy alebo leštička sa musia prevádzkovať a udržiavať podľa odporúčaní uvedených v tomto návode, aby sa predišlo zbytočnému zvýšeniu hladiny hluku.
- Spotrebné materiály / strojové nástroje sa musia vyberať, udržiavať a vymieňať podľa odporúčaní tohto návodu, aby sa predišlo zbytočnému zvýšeniu hladiny hluku.
- Ak je brúska na brúsne listy alebo leštička vybavená tlmičom hluku, potom sa vždy uistite, že tento je vždy na správnom mieste a je funkčný, keď je stroj v prevádzke.





Ohrozenie vibráciami

- Pôsobenie vibrácií môže spôsobiť poškodenie nervov a poruchy cirkulácie krvi v rukách a ramenách.
- Pri práci v studenom prostredí noste teplý odev a ruky udržiavajte v teple a suché.
- V prípade, že v prstoch alebo rukách začnete cítiť pocit otupenosti, chvenia alebo bolesti alebo ak sa koža na vašich prstoch alebo rukách sfarbilá na bielo, prerušte prácu s brúskou na brúsne listy alebo leštičkou a poraďte sa s lekárom.
- Brúška na brúsne listy alebo leštička sa musia prevádzkovať a udržiavať podľa odporúčaní uvedených v tomto návode, aby sa predišlo zbytočnému zosilneniu vibrácií.
- Stroj držte istým, nie príliš pevným, uchopením, pri dodržaní potrebných reakčných síl rúk, pretože riziko vibrácií sa so zväčšujúcou silou uchopenia spravidla zvyšuje.

Dodatočné bezpečnostné upozornenia pre pneumatické stroje

- **Stlačený vzduch môže spôsobiť vážne poranenia.** V prípade, že sa stroj nepoužíva, ako aj pred výmenou dielov príslušenstva alebo pred vykonaním opráv, zabezpečte, aby bol prívod vzduchu zatvorený, pneumatická hadica nebola pod tlakom a stroj bol odpojený od prívodu vzduchu. Prúd vzduchu nikdy nesmerujte proti sebe alebo iným osobám.
- Lietajúce hadice môžu spôsobiť vážne poranenia. Vždy preto skontrolujte, či sú hadice a ich upevňovacie prostriedky nepoškodené a či sa neuvoľnili.
- Ak sa použijú univerzálne otočné spojky (ozubené spojky), potom sa musia použiť aretačné kolíky; hadicové poistky Whipcheck sa musia použiť, aby bola zabezpečená ochrana pre prípad zlyhania hadicového spoja so strojom a medzi hadicami.
- Zabezpečte, aby nedošlo k prekročeniu maximálneho tlaku uvedeného na stroji.
- Stroje prevádzkované vzduchom, nikdy nenoste za hadicu.

Špeciálne bezpečnostné upozornenia

-  Pri použití alebo údržbe brúsky vždy noste ochranu zraku.
- Vždy noste vhodný ochranný odev. Ruky, vlasy a odev si chráňte pred ich zachytením rotujúcimi časťami.
-  Pri tvorbe prachu vždy noste ochranu dýchania.
-  Vždy noste ochranu sluchu.
-  Vždy noste ochranné rukavice.
- Brúsku zapojte do pneumatickej siete iba vo vypnutom stave.
- Pri brúsení vznikajú iskry. Dbajte na to, aby iskrami neboli ohrozené žiadne osoby. Odstráňte aj horľavé materiály a predmety.
- Brúsku neprenášajte, ak je zapojená do pneumatickej hadice.
- Dbajte na nebezpečenstvo vyplývajúce z lietajúcej pneumatickej hadice!
- Brúška nie je schválená na použitie s rozbrusovacími kotúčmi!
- Hydraulický tlak 6,3 bar sa počas prevádzky v žiadnom prípade nesmie prekročiť.
- Ako zdroj energie nikdy nepoužívajte kyslík alebo iné horľavé plyny.
- Vedzte zapnuté zariadenie proti obrobku. Po opracovaní zariadenie zdvihnite nad obrobok a až potom ho vypnite.
- Po dokončení pracovného procesu brúsku vypnite a po zastavení ju bezpečne odložte. **Pozor! Brúška má dobeh.**
- Brúsku po dokončení pracovného procesu odpojte od napájania stlačeným vzduchom.
- Dbajte na nebezpečenstvo, že pri opracovaní určitých materiálov môžu vzniknúť výpary a prach, ktoré zapríčiňujú vznik atmosféry s nebezpečenstvom výbuchu. Používajte odsávače prachu, ako aj vhodné ochranné vybavenie.

Pred uvedením do prevádzky

UPOZORNENIE


- ▶ Brúsku smiete výlučne prevádzkovať s vyčisteným stlačeným vzduchom s rozprášaným olejom a maximálny pracovný tlak na zariadení nesmie presiahnuť 6,3 baru. Za účelom regulácie pracovného tlaku musí byť kompresor vybavený redukčným ventilom.
- ▶ Všetky závitové prípojky oviňte dodanou teflónovou páskou **13**.

Montáž zásuvnej vsuvky

- ◆ Odoberte plastový ochranný klobúčik zo vstupného otvoru vzduchu zariadenia.
- ◆ Závit zásuvnej vsuvky **5** oviňte dodanou teflónovou páskou **13**.
- ◆ Zásuvnú vsuvku **5** zaskrutkujte do vstupného otvoru vzduchu.

Montáž brúsneho taniera

Pneumatická excentrická brúška je vybavená ochrannou manžetou **10**.

-  Smer otáčania brúsneho taniera **9**
- ◆ Za účelom montáže alebo výmeny brúsneho taniera **9** prevlečte ochrannú manžetu **10** cez (pozri obr. 1).



Obr. 1

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Pneumatickú excentrickú brúsku nikdy neprevádzkujte bez ochrannej manžety **10**.
- ▶ Pneumatickú excentrickú brúsku nikdy neprevádzkujte s prevlečenou ochrannou manžetou **10**.
- ▶ Poškodená ochranná manžeta **10** sa musí bezodkladne vymeniť.

- ◆ Blokovanie vretena **7** otočte ryhovanou vypuklou časťou oproti plochej strane excentrického vretena **8** (pozri obr. 2).



Obr. 2

- ◆ Odstráňte ochranný uzáver zo závitovej tyče brúsneho taniera **9** a brúsny tanier zaskrutkujte v smere hodinových ručičiek až na doraz do excentrického vretena **8**.
- ◆ Uvoľnite blokovanie vretena **7**, aby sa excentrické vreteno **8** mohlo otáčať voľne okolo vlastnej osi.

⚠ POZOR!

- ▶ Pneumatickú excentrickú brúsku nikdy neprevádzkujte so zablokovaným hnacím vretenom. Je to nebezpečné a môže to mať za následok vážne poranenia.

Výber kotúča brúsneho papiera

Úber a povrch:

Veľkosť úberu a kvalita povrchu závisia od drsnosti kotúča brúsneho papiera.

- Nezabúdajte pri obrábaní rôznych materiálov používať príslušné kotúče brúsneho papiera s rôznou zrnitosťou.

Montáž kotúča brúsneho papiera

⚠ POZOR!

- ▶ Pred nasadením alebo uvoľnením kotúča brúsneho papiera **11** zariadenie bezpodmienečne odpojte od zdroja stlačeného vzduchu.
- ◆ Brúsny tanier **9** a kotúče brúsneho papiera **11**, ktoré sú súčasťou dodávky sú vybavené zodpovedajúcim suchým zipsom.

- ♦ Vyberte si kotúč brúsneho papiera **11** s požadovanou zrnitosťou a pritlačte ho na brúsny tanier **9**. Dávajte pozor na jeho koncentrické umiestnenie.
- ♦ Za účelom výmeny kotúč brúsneho papiera **11** z boku nadvihnite a stiahnite ho z brúsneho taniera **9**. V prípade potreby vyčistite brúsny tanier **9** stlačeným vzduchom.

Mastenie

UPOZORNENIE

- Pravidelné mastenie je obzvlášť dôležité, aby sa predišlo škodám spôsobeným trením a koróziou. Odporúčame použiť špeciálny pneumatiký olej (napr. Liqui Moly olej do kompresorov).
 - **Mastenie olejníčkou na olejovú hmlu**
V rámci stupňa prípravy za redukčným ventilom maže olejníčka na olejovú hmlu (nie je súčasťou dodávky) kontinuálne a optimálne vaše zariadenie. Olejníčka na olejovú hmlu pridáva do prúdiaceho vzduchu v jemných kvapôčkach olej, čím zaručuje pravidelné mastenie.
 - **Manuálne mastenie**
V prípade, že nemáte olejníčku na olejovú hmlu, potom pred každým uvedením do prevádzky, alebo pri dlhších pracovných procesoch, vykonajte mastenie tak, že nakvapkáte 3 - 4 kvapky špeciálneho pneumatikého oleja do zásuvnej vsuvky **5**.

Dopĺňanie oleja

Aby bola pneumatická excentrická brúska dlhý čas pripravená na použitie, musí byť v zariadení dostatok pneumatikého oleja.

Máte k dispozícii nasledovné možnosti:

- ♦ Zapojte do kompresora servisnú jednotku s olejníčkou.
- ♦ Nainštalujte prídavnú olejníčku do pneumatikého vedenia alebo na pneumatiký vzduchový prístroj.



Každých 15 minút prevádzky ručne pridajte ca. 3 - 5 kvapiek pneumatikého oleja do zásuvnej vsuvky **5**.

Zapojenie do zdroja stlačeného vzduchu

UPOZORNENIE

- Pred zapojením zdroja stlačeného vzduchu
 - musí byť kompletne dosiahnutý správny pracovný tlak (3 - 6 bar)
 - sa musíte uistiť, že spúšť sa nachádza v najvyššej polohe

- ♦ Zariadenie zapojte do kompresora tak, že zásuvnú vsuvku **5** spojte s napájacou hadicou zdroja stlačeného vzduchu.
- ♦ Aby ste mohli regulovať tlak vzduchu, musí byť zdroj stlačeného vzduchu vybavený redukčným ventilom.

Obsluha

Zapnutie / vypnutie

Zapnutie:

- ♦ Najskôr zatlačte blokovanie spúšte dopredu a následne zatlačte páčku spúšte **3**, aby ste zariadenie zapli.

Vypnutie:

- ♦ Uvoľnite páčku spúšte **3**.
- ♦ Po dokončení práce zariadenie odpojte od zdroja stlačeného vzduchu.

Regulácia kolísavého výkonu

- Prostredníctvom regulátora otáčok **6** je možné meniť prúd vzduchu a tým aj kolísavý výkon aj počas prevádzky.
- Ideálny kolísavý výkon závisí od obrobku a je možné ho zistiť praktickým pokusom.

Pomocou regulačného ventilu nastavte správny pracovný tlak. Zariadenie prevádzkujte s pracovným tlakom 6,3 bar.

Brúsenie

- ◆ Zapnite zdroj stlačeného vzduchu a nechajte ho bežať dovtedy, dokiaľ sa nedosiahne maximálny tlak zásobníka a nedôjde k vypnutiu.
- ◆ Pomocou regulačného ventilu na zdroji stlačeného vzduchu nastavte optimálny pracovný tlak. Dbajte na to, že sa nesmie prekročiť maximálny pracovný tlak. Zvýšený pracovný tlak neprináša žiadny nárast výkonu, iba zvyšuje spotrebu vzduchu a urýchľuje opotrebenie zariadenia. Preto sa vždy riadte podľa technických údajov.
- ◆ Zapnite pneumatickú excentrickú brúsku.
- ◆ Zariadenie nechajte dosiahnuť požadované otáčky a podľa potreby ich regulujte.
- ◆ Pneumatickú excentrickú brúsku ved'te paralelne s obrobkom.
- ◆ Zariadením pohybujte paralelne a v plošných krúživých pohyboch alebo striedavo v pozdĺžnom a priečnom smere. Používajte teleso ❶ ako rukoväť, aby ste zariadenie viedli do požadovaného smeru.
- ◆ Pneumatickú excentrickú brúsku nepritláčajte. Silný prítlak nezvyšuje pracovný výkon!
- ◆ Po dokončení práce uvoľnite páčku spúšte ❸, aby sa zariadenie vyplo.
- ◆ Po dokončení všetkých prác zariadenie odpojte od zdroja stlačeného vzduchu.

⚠ POZORI!

- ▶ Pri brúsení vzniká brúsny prach. Bezpodmienečne noste ochranné rukavice, vhodnú ochranu dýchania a brúsny papier a obrobok v pravidelných intervaloch čistite pomocou vysávača.
- ▶ V závislosti od veľkosti a druhu obrobku sa musia prijať zodpovedajúce bezpečnostné opatrenia. Používajte vhodné upinacie zariadenia, aby ste predišli zošmyknutiu obrobku.
- ▶ V prípade prerušenia napájania stlačeným vzduchom okamžite uvoľnite páčku spúšte ❸.

Pracovné pokyny

Najdôležitejšie pri brúsení je, aby ste postupne používali brúsny papier s čoraz jemnejšou zrnitosťou. V prípade príliš drsnej zrnitosti sa povrch nestane hladkým, naopak dokonca drsnejším. Pokiaľ je zrnitosť príliš jemná, nedosiahnete takmer žiadny výsledok.

Úberový výkon je určený otáčkami a zrnitosťou brúsneho papiera.

V závislosti od obrábaného materiálu a požadovaného úberu sa musia použiť rôzne brúsne papiere.

⚠ POZORI!

- ▶ Pred nasadením alebo uvoľnením kotúča brúsneho papiera ❶ zariadenie bezpodmienečne odpojte od zdroja stlačeného vzduchu.

Materiál		Zrnitosť
Laky:	Pribrusovanie	180
	Oprava škra-bancov	120
	Odstraňova-nie hrdze	40
Drevo:	Mäkké drevo	60 - 80
	Tvrde drevo	60
	Dyhy	240
Kov:	Hliník	80
	Oceľ	60

Údržba a čistenie




VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! Zariadenie pred údržbovými prácami odpojte od siete stlačeného vzduchu.

⚠ POZOR!

- Zariadenie pred údržbou očistite od nebezpečných látok, ktoré sa na ňom (následkom pracovného procesu) uložili. Zabráňte každému kontaktu s týmito látkami. Ak sa pokožka dostane do kontaktu s nebezpečným prachom, môže to mať za následok vážnu dermatitídu. Ak počas údržbových prác dôjde ku vzniku alebo zvráteniu prachu, môže dôjsť k jeho vdychnutiu.

UPOZORNENIE

Aby bola zabezpečená bezchybná funkcia a dlhá životnosť brúsky, musia sa dodržiavať nasledovné body:

- Dostatočné a neustále funkčné olejové masenie má rozhodujúci význam pre optimálnu funkciu.
- Po každom použití skontrolujte otáčky a hladinu vibrácií.
- Pravidelne kontrolujte voľnobežné otáčky, ako aj po každej vykonanej údržbe: Na ten účel použite otáčkomer a meranie vykonávajte bez upnutého nástroja. Pri hydraulickom tlaku 6,3 bar sa v žiadnom prípade nesmú prekročiť voľnobežné otáčky.
- Ak zariadenie produkuje zvýšenú hladinu vibrácií, musí sa pred ďalším použitím zariadenia odstrániť alebo opraviť príčina.
- Používajte iba originálne náhradné diely, alebo výmenné diely výrobcu, pretože v opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo pre používateľov. V prípade pochybností kontaktujte servisné centrum.
- Pravidelne kontrolujte brúsny tanier , či nie je poškodený.
- Prístroj čistite iba suchou mäkkou handričkou alebo stlačeným vzduchom.
- V žiadnom prípade nepoužívajte ostré a / alebo abrazívne čistiace prostriedky.

Odstraňovanie porúch

Chyba	Možná príčina	Odstránenie
Rýchlosť je príliš malá, na výstupe vystupuje časť vzduchu.	Časti motora sú zablokované nečistotami.	Skontrolujte filter zásobovania stlačeným vzduchom, či nie je znečistený.
	Zásobovania stlačeným vzduchom je príliš nízke.	Skontrolujte filter zásobovania stlačeným vzduchom, či nie je znečistený. Zariadenie namažte, ako je popísané v návode. V prípade potreby opakujte údaje uvedené vyššie.
Zariadenie sa nepohybuje, stlačený vzduch kompletne vystupuje na výstupe.	Motor je následkom nahromadeného materiálu zablokovaný.	Zariadenie namažte, ako je popísané v návode.

Likvidácia



Balenie sa skladá výlučne z materiálov, ktoré neškodia životnému prostrediu. Môžete ho vyhodiť do nádob určených na zber a recykláciu odpadov.

Zariadenie v žiadnom prípade nevyhadzujte do komunálneho odpadu!

Možnosti zneškodňovania nepotrebného prístroja zistíte na miestnej alebo mestskej správe.

Záruka

Na toto zariadenie poskytujeme záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. Zariadenie bolo starostlivo vyrobené a pred expedíciou dôkladne preskúšané. Pokladničný blok si uschovajte ako doklad o zakúpení. V prípade uplatnenia záruky telefonicky kontaktujte váš servis. Len tak sa dá zabezpečiť bezplatné odoslanie vášho tovaru.

Záruka sa vzťahuje len na chyby materiálu a výroby, nie na škody spôsobené prepravou, opotrebením ani na poškodenia krehkých častí, ako sú spínače alebo akumulátory. Výrobok je určený len na súkromné a nie na komerčné použitie. Záruka stráca platnosť pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom. Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú touto zárukou obmedzené. Záručné plnenie nepredlžuje záručnú dobu. To platí tiež pre náhradné a opravné diely. Prípadné chyby a nedostatky zistené už pri zakúpení musíte nahlásiť ihneď po vybalení, najneskôr však do dvoch dní od dátumu zakúpenia. Opravy, vykonané po uplynutí záručnej doby, sa musia zaplatiť.

Servis

SK Servis Slovensko
Tel. 0850 232001
E-Mail: kompernass@lidl.sk
IAN 110141

Dostupnosť poradenskej linky:

pondelok až piatok od 8:00 hod. - 20:00 hod. (SEČ).

Dovozca

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

Spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH,
zodpovedný za dokumentáciu: pán Semi Uguzlu,
BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY
vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasle-
dovnými normami, normatívnymi dokumentmi a
smernicami ES:

**Smernica o strojových zariadeniach
(2006/42/EC)**

Aplikované harmonizované normy:

EN ISO 11148-8: 2011

Typové označenie stroja:

Pneumatická excentrická brúska PDEXS 150 B2

Rok výroby: 04 – 2015

Sériové číslo: IAN 110141

Bochum, 8. 1. 2015



Semi Uguzlu

- Manažér kvality -

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú
vyhradené.


Inhaltsverzeichnis

Einleitung	64
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	64
Ausstattung	64
Lieferumfang	64
Technische Daten	64
Allgemeine Sicherheitshinweise für Druckluftgeräte	65
Gefährdungen durch herausgeschleuderte Teile	65
Gefährdungen durch Verfangen	65
Gefährdungen im Betrieb	66
Gefährdungen durch wiederholte Bewegungen	66
Gefährdungen durch Zubehörteile	66
Gefährdungen am Arbeitsplatz	67
Gefährdungen durch Staub und Dämpfe	67
Gefährdungen durch Lärm	67
Gefährdungen durch Schwingungen	68
Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für pneumatische Maschinen	68
Besondere Sicherheitsanweisungen	68
Vor der Inbetriebnahme	69
Montage des Stecknippels	69
Montage des Schleiftellers	69
Schleifpapierscheibe auswählen	70
Montage der Schleifpapierscheibe	70
Schmierung	70
Öl nachfüllen	70
Anschluss an eine Druckluftquelle	70
Bedienung	71
Ein- / Ausschalten	71
Schwingleistungsregulierung	71
Schleifen	71
Arbeitshinweise	71
Wartung und Reinigung	72
Fehlerbehebung	72
Entsorgung	73
Garantie	73
Service	73
Importeur	73
Original-Konformitätserklärung	74

DE
AT
CH

DRUCKLUFT- EXZENTERSCHLEIFER PDEXS 150 B2

Einleitung

 **WARNUNG!** Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Druckluft-Exzentrerschleifer ist zum Schleifen, Polieren und zur Vorbereitung von verschiedenen Oberflächen geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten Einsatz bestimmt.

Ausstattung

- 1 Gehäuse
- 2 Abzugssperre
- 3 Abzugshebel
- 4 Handgriff
- 5 Stecknippel
- 6 Drehzahlregler
- 7 Spindelsperre
- 8 Exzentrerspindel mit Schleiftelleraufnahme
- 9 Schleifteller
- 10 Schutzmanschette
- 11 Schleifpapierscheibe
- 12 Öl-Behälter
- 13 Teflonband

Lieferumfang

- 1 Druckluft-Exzentrerschleifer
- 1m Teflonband
- 1 Öl-Behälter
- 1 Stecknippel 6,35 mm (1/4")
- 1 Schleifteller Ø 150 mm (mit Kletthaftung)
- 5 Schleifblätter (P60/P80/P100/P120/P150)
- 1 Betriebsanleitung

Technische Daten

Drehzahl:	0 - 10000 min ⁻¹
Bemessungsluftdruck:	max. 6,3 bar
Luftdurchfluss:	114 l/min
Lufteinlass:	1/4"
Gehäuse Material:	Kunststoffummantelung
Schleifteller:	Ø 150 mm
Gewicht:	ca. 1,65 kg
Schalldruckpegel:	87,4 dB(A)
Schallleistungspegel:	98,4 dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB

Messwert ermittelt
entsprechend: ISO 15744



Gehörschutz tragen!

Schwingungsemissionswert = 8,27 m/s²

Unsicherheit K = 0,82 m/s²

Messwert ermittelt
entsprechend: ISO 28927-3,
EN 12096

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Die in diesen Anweisungen angegebenen Lärmemissionswerte sind entsprechend einem in ISO 15744 genormten Messverfahren gemessen worden und können für den Gerätevergleich verwendet werden. Die Lärmemissionswerte werden sich entsprechend dem Einsatz des Druckluftwerkzeugs verändern und können in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Werten liegen. Die Lärmemissionsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Druckluftwerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

HINWEIS

- ▶ Für eine genaue Abschätzung der Lärmemissionsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Lärmemissionsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.



Allgemeine Sicherheitshinweise für Druckluftgeräte

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Für mehrfache Gefährdungen: Die Sicherheitshinweise sind vor dem Einrichten, dem Betrieb, der Reparatur, der Wartung und dem Austausch von Zubehörteilen an der Schleifmaschine für Schleifblätter oder am Polierer sowie vor der Arbeit in der Nähe der Maschine zu lesen und müssen verstanden werden. Ist dies nicht der Fall, so kann dies zu schweren körperlichen Verletzungen führen.
- Die Schleifmaschine für Schleifblätter oder der Polierer sollte ausschließlich von entsprechend qualifizierten und geschulten Bedienungspersonen eingerichtet, eingestellt oder verwendet werden.
- Diese Schleifmaschine für Schleifblätter oder dieser Polierer darf nicht verändert werden. Veränderungen können die Wirksamkeit der Sicherheitsmaßnahmen verringern und die Risiken für die Bedienungsperson erhöhen.

- Benutzen Sie niemals beschädigte Schleifmaschinen für Schleifblätter oder Polierer.
- Das Gerät muss regelmäßig einer Inspektion unterzogen werden, um zu überprüfen, dass das Gerät mit den in dieser Anleitung geforderten Bemessungswerten und Kennzeichnungen gekennzeichnet ist. Der Benutzer muss den Hersteller kontaktieren, um erforderlichenfalls Ersatzschilder zu erhalten.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Die Sicherheitsanweisungen dürfen nicht verloren gehen – Geben Sie sie der Bedienungsperson.

Gefährdungen durch herausgeschleuderte Teile


- Bei einem Bruch des Werkstücks oder von Zubehörteilen oder gar des Maschinenwerkzeugs selbst können Teile mit hoher Geschwindigkeit herausgeschleudert werden.
- Beim Betrieb der Schleifmaschine für Schleifblätter oder des Polierers bzw. beim Austausch von Zubehörteilen an der Maschine ist immer ein schlagfester Augenschutz zu tragen. Der Grad des erforderlichen Schutzes sollte für jede einzelne Verwendung gesondert bewertet werden.
- Bei Arbeiten über Kopf ist ein Schutzhelm zu tragen. In diesem Falle sollten auch die Risiken für andere Personen bewertet werden.
- Es ist sicherzustellen, dass das Werkstück sicher befestigt ist.
- Stellen Sie sicher, dass durch die Nutzung entstehende Funken keine Gefährdung darstellen.
- Trennen Sie die Schleifmaschine von der Energieversorgung bevor Sie das Schleifmittel austauschen und vor der Wartung.
- In diesem Falle sollten auch die Risiken für andere Personen bewertet werden.

Gefährdungen durch Verfangen

- Ersticken, Skalpierung und/oder Schnittverletzungen können auftreten, wenn locker sitzende Kleidung, Schmuck, Halsschmuck, Haare oder Handschuhe nicht von der Maschine und deren Zubehörteilen ferngehalten werden.

DE
AT
CH

Gefährdungen im Betrieb

- Beim Einsatz der Maschine können die Hände der Bedienungsperson Gefährdungen wie z.B. Schnitten sowie Abschürfungen und Wärme ausgesetzt sein. Tragen Sie geeignete Handschuhe zum Schutz der Hände.
- Die Bedienungsperson und das Wartungspersonal müssen physisch in der Lage sein, die Größe, die Masse und die Leistung der Maschine zu handhaben.
- Halten Sie die Maschine richtig: Seien Sie bereit, den üblichen oder plötzlichen Bewegungen entgegenzuwirken – halten Sie beide Hände bereit.
- Achten Sie darauf, das Ihr Körper im Gleichgewicht ist und dass Sie sicheren Halt haben.
- Geben Sie Befehlseinrichtung zum Ingang- und Stillsetzen im Falle einer Unterbrechung der Energieversorgung frei.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlene Schmiermittel.
-  Es muss eine Schutzbrille getragen werden; das Tragen von Schutzhandschuhen und Schutzkleidung wird empfohlen.
- Vor jeder Nutzung den Schleifteller prüfen. Nicht verwenden, wenn diese gerissen, gebrochen oder heruntergefallen sind.
- Direkten Kontakt mit dem beweglichen Schleifteller vermeiden, um das Quetschen oder Schneiden der Hände oder anderer Körperteile zu vermeiden. Es sind passende Handschuhe als Handschutz zu tragen.
- Niemals die Maschine ohne Schleifmittel verwenden.
- Es besteht ein Risiko einer elektrostatischen Entladung, wenn die Maschine auf Plastik und anderen nicht-leitenden Materialien verwendet wird.
- Eine potentiell explosive Atmosphäre kann durch Staub und Dämpfe, verursacht durch das Schleifen und Schmirgeln, entstehen. Eine zu dem bearbeiteten Material passende Staubabsaug- oder unterdrückungssystem ist immer zu verwenden.

Gefährdungen durch wiederholte Bewegungen

- Bei der Verwendung einer Schleifmaschine für Schleifblätter oder eines Polierers zum Durchführen von arbeitsbezogenen Tätigkeiten kann es möglicherweise bei der Bedienungsperson zu unangenehmen Empfindungen in den Händen und Armen, sowie im Hals- und Schulterbereich oder an anderen Körperteilen kommen.
- Bei der Verwendung einer Schleifmaschine für Schleifblätter oder eines Polierers sollte die Bedienungsperson eine bequeme Körperhaltung einnehmen, dabei auf sicheren Halt achten und ungünstige Körperhaltungen oder solche, bei denen es schwierig ist, das Gleichgewicht zu halten, vermeiden. Die Bedienungsperson sollte im Verlauf von lang andauernden Arbeiten die Körperhaltung verändern, was hilfreich bei der Vermeidung von Unannehmlichkeiten und Ermüdung sein kann.
- Falls die Bedienungsperson Symptome wie z.B. andauerndes oder wiederholt auftretendes Unwohlsein, Beschwerden, Pochen, Schmerz, Kribbeln, Taubheit, Brennen oder Steifheit an sich wahrnimmt, sollten diese Anzeichen nicht ignoriert werden. Die Bedienungsperson sollte in diesem Falle einen entsprechend qualifizierten Mediziner konsultieren.

Gefährdungen durch Zubehörteile

- Trennen Sie die Schleifmaschine für Schleifblätter oder den Polierer vor dem Auswechseln des Maschinenwerkzeugs oder von Zubehörteilen von der Energieversorgung.
- Verwenden Sie ausschließlich Zubehörteile und Verbrauchsmaterialien der vom Hersteller der Schleifmaschine für Schleifblätter oder den Polierer empfohlenen Größen und Typen.
- Trennschleifscheiben und Maschinen zum Abschneiden dürfen nicht verwendet werden.
- Vermeiden Sie während und nach der Verwendung direkten Kontakt mit dem Maschinenwerkzeug, denn dieses kann sich erwärmt haben oder scharfkantig sein.

- Die vom Hersteller der Schleifmaschine für Schleifblätter empfohlene maximale Betriebsdrehzahl muss gleich der auf der Maschine gekennzeichneten Bemessungsdrehzahl oder höher sein.
- Selbsthaftende Schleifscheiben müssen konzentrisch auf der Befestigungsplatte angebracht werden.

Gefährdungen am Arbeitsplatz

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Ausrutschen, Stolpern und Stürzen sind Hauptgründe für Verletzungen am Arbeitsplatz.** Achten Sie auf Oberflächen, die durch den Gebrauch der Maschine rutschig geworden sein können, und auf durch den Luft- oder den Hydraulikschlauch bedingte Stolpergefahren.
- **Gehen Sie in unbekanntem Umgebungen mit Vorsicht vor.** Es können versteckte Gefährdungen durch Strom- oder sonstige Versorgungsleitungen gegeben sein.
- **Arbeiten Sie mit dem Druckluftwerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Beim Schleifen entstehen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Druckluftwerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- **Schleifmaschine ist gegenüber elektrischen Kraftquellen nicht isoliert.**
- Stellen Sie sicher, dass keine elektrischen Leitungen, Gasrohrleitungen usw. vorhanden sind, die im Falle der Beschädigung durch die Verwendung der Maschine zu einer Gefährdung führen könnten.

Gefährdungen durch Staub und Dämpfe

- Die beim Einsatz von Schleifmaschinen für Schleifblätter und Polierern entstehenden Stäube und Dämpfe können gesundheitliche Schäden (wie z.B. Krebs, Geburtsfehler, Asthma und/oder Dermatitis) verursachen; es ist unerlässlich, eine Risikobewertung in Bezug auf diese Gefährdungen durchzuführen und entsprechende Regelungsmechanismen zu implementieren.

- In die Risikobewertung sollten die bei der Verwendung der Maschine entstehenden Stäube und die dabei möglicherweise aufwirbelnden vorhandenen Stäube einbezogen werden.
- Die Schleifmaschine für Schleifblätter oder der Polierer ist nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um die Freisetzung von Staub und Dämpfen auf ein Mindestmaß zu reduzieren.
- Die Abluft ist so abzuleiten, dass die Aufwirbelung von Staub in staubhaltigen Umgebungen auf ein Mindestmaß reduziert wird.
- Falls Stäube oder Dämpfe entstehen, muss die Hauptaufgabe sein, diese am Ort ihrer Freisetzung zu kontrollieren.
- Alle zum Auffangen, Absaugen oder zur Unterdrückung von Flugstaub oder Dämpfen vorgesehenen Einbau- oder Zubehörteile der Maschine sollten den Anweisungen des Herstellers entsprechend eingesetzt und gewartet werden.
- Die Verbrauchsmaterialien/Maschinenwerkzeuge sind den Empfehlungen dieser Anleitung entsprechend auszuwählen, zu warten und zu ersetzen, um eine unnötige Intensivierung der Staub- oder Dampfentwicklung zu vermeiden.
- Verwenden Sie Atemschutzausrüstungen nach den Anweisungen Ihres Arbeitgebers oder wie nach den Arbeits- und Gesundheitsschutzvorschriften gefordert.

Gefährdungen durch Lärm

- Die Einwirkung hoher Lärmpegel kann bei ungenügendem Gehörschutz zu dauerhaften Gehörschäden, Hörverlust und anderen Problemen, wie z.B. Tinnitus (Klingeln, Sausen, Pfeifen oder Summen im Ohr), führen, daher ist es unerlässlich, eine Risikobewertung in Bezug auf diese Gefährdungen durchzuführen und entsprechende Regelungsmechanismen zu implementieren.
- Zu den für die Risikominderung geeigneten Regelungsmechanismen gehören Maßnahmen wie z.B. die Verwendung von Dämmstoffen, um an den Werkstücken auftretende Klingelgeräusche zu vermeiden.

- Verwenden Sie Gehörschutzausrüstungen nach den Anweisungen Ihres Arbeitgebers oder wie nach den Arbeits- und Gesundheitsschutzvorschriften gefordert.
- Die Schleifmaschine für Schleifblätter oder der Polierer ist nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um eine unnötige Erhöhung des Lärmpegels zu vermeiden.
- Die Verbrauchsmaterialien/Maschinenwerkzeuge sind den Empfehlungen dieser Anleitung entsprechend auszuwählen, zu warten und zu ersetzen, um eine unnötige Erhöhung des Lärmpegels zu vermeiden.
- Stellen Sie, falls die Schleifmaschine für Schleifblätter oder der Polierer mit einem Schalldämpfer ausgestattet ist, immer sicher, dass dieser an seinem Platz und funktionstüchtig ist, wenn die Maschine in Betrieb ist.





Gefährdungen durch Schwingungen

- Die Einwirkung von Schwingungen kann Schädigungen an den Nerven und Störungen der Blutzirkulation in Händen und Armen verursachen.
- Tragen Sie bei Arbeiten in kalter Umgebung warme Kleidung und halten Sie ihre Hände warm und trocken.
- Falls Sie ein Taubheitsgefühl, Kribbeln oder Schmerzen in Ihren Fingern oder Händen feststellen oder sich die Haut an Ihren Fingern oder Händen weiß verfärbt, stellen Sie die Arbeit mit der Schleifmaschine für Schleifblätter oder dem Polierer ein und konsultieren Sie einen Arzt.
- Die Schleifmaschine für Schleifblätter oder der Polierer ist nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um eine unnötige Verstärkung der Schwingungen zu vermeiden.
- Halten Sie die Maschine mit nicht allzu festem, aber sicherem Griff unter Einhaltung der erforderlichen Hand-Reaktionskräfte, denn das Schwingungsrisiko wird in der Regel mit zunehmender Griffkraft größer.

Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für pneumatische Maschinen

- Druckluft kann ernsthafte Verletzungen verursachen. Sorgen Sie im Falle, dass die Maschine nicht gebraucht wird, sowie vor dem Austausch von Zubehörteilen oder vor der Ausführung von Reparaturarbeiten dafür, dass die Luftzufuhr geschlossen ist, der Luftschlauch nicht unter Druck steht und dass die Maschine von der Luftzufuhr getrennt wird. Richten Sie den Luftstrom niemals gegen sich selbst oder gegen andere Personen.
- Umerschlagende Schläuche können ernsthafte Verletzungen verursachen. Überprüfen Sie daher immer, ob die Schläuche und ihre Befestigungsmittel unbeschädigt sind oder sich nicht gelöst haben.
- Falls Universal-Drehkupplungen (Klauenkupplungen) verwendet werden, müssen Arretierstifte eingesetzt werden; Whipcheck-Schlauchsicherungen müssen verwendet werden, um Schutz für den Fall eines Versagens der Verbindung des Schlauchs mit der Maschine und von Schläuchen untereinander zu bieten.
- Sorgen Sie dafür, dass der auf der Maschine angegebene Höchstdruck nicht überschritten wird.
- Tragen Sie mit Luft betriebene Maschinen niemals am Schlauch.

Besondere Sicherheitsanweisungen

-  Tragen Sie beim Einsatz oder Wartung der Schleifmaschine stets einen Augenschutz.
- Tragen Sie stets geeignete Schutzkleidung. Schützen Sie Ihre Hände, Haare und Kleidung vor dem Erfassen durch rotierende Teile.
-  Tragen Sie stets bei Staubbildung einen Atemschutz.
-  Tragen Sie stets Gehörschutz.
-  Tragen Sie stets Schutzhandschuhe.
- Schließen Sie die Schleifmaschine nur im ausgeschalteten Zustand an das Druckluftnetz an.

- Beim Schleifen entstehen Funken. Achten Sie darauf, dass keine Personen durch Funkenflug gefährdet werden. Entfernen Sie auch brennbare Materialien und Gegenstände.
- Tragen Sie die Schleifmaschine nicht, wenn die Schleifmaschine am Druckluftschlauch angeschlossen ist.
- Beachten Sie die Gefahr eines schlagenden Druckluftschlauches!
- Die Schleifmaschine ist nicht für den Einsatz von Trennschleifscheiben zugelassen!
- Der Fließdruck von 6,3 bar darf während des Betriebs keinesfalls überschritten werden.
- Verwenden Sie niemals Sauerstoff oder andere brennbare Gase als Energiequelle.
- Führen Sie das Gerät eingeschaltet gegen das Werkstück. Heben Sie das Gerät nach der Bearbeitung vom Werkstück ab und schalten Sie es dann aus.
- Schalten Sie nach Beendigung des Arbeitsganges die Schleifmaschine aus und nach Stillstand legen Sie die Schleifmaschine sicher ab.
Achtung ! Schleifmaschine läuft nach.
- Trennen Sie die Schleifmaschine nach Beendigung des Arbeitsganges von der Druckluftversorgung.
- Beachten Sie die Gefahr, dass beim Bearbeiten bestimmter Materialien Staub und Dämpfe entstehen können, die eine explosionsgefährdete Atmosphäre hervorrufen. Benutzen Sie Staubsauger sowie geeignete Schutzausrüstung.

Vor der Inbetriebnahme

HINWEIS

- ▶ Die Schleifmaschine darf ausschließlich mit gereinigter, ölvernebelter Druckluft betrieben werden und darf den maximalen Arbeitsdruck von 6,3 bar am Gerät nicht überschreiten. Zur Regulierung des Arbeitsdruckes muss der Kompressor mit einem Druckminderer ausgestattet sein.
- ▶ Umwickeln Sie alle Gewindeanschlüsse mit dem mitgelieferten Teflonband 13.

Montage des Stecknippels

- ◆ Entfernen Sie die Plastikschutzkappe aus dem Lufteinlass des Gerätes.
- ◆ Umwickeln Sie das Gewinde des Stecknippels 5 mit dem mitgelieferten Teflonband 13.
- ◆ Schrauben Sie den Stecknippel 5 in den Lufteinlass.

Montage des Schleiftellers

Der Druckluft-Exzentrerschleifer ist mit einer Schutzmanschette 10 ausgestattet.


-  Drehrichtungsangabe des Schleiftellers 9
- ◆ Um den Schleifteller 9 zu montieren oder zu tauschen stülpen Sie die Schutzmanschette 10 um (siehe Abb. 1).



Abb. 1

⚠ WARNUNG!

- ▶ Betreiben Sie den Druckluft-Exzentrerschleifer niemals ohne Schutzmanschette 10.
- ▶ Betreiben Sie den Druckluft-Exzentrerschleifer niemals mit umgestülpter Schutzmanschette 10.
- ▶ Eine beschädigte Schutzmanschette 10 ist unverzüglich auszutauschen.
- ◆ Drehen Sie die Spindelsperre 7 mit der gerändelten Wölbung gegen die flache Seite der Exzentrerspindel 8 (siehe Abb. 2).



Abb. 2

- ◆ Entfernen Sie die Schutzkappe von der Gewindestange des Schleiftellers **9** und schrauben Sie diesen im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag in die Exzenterspindel **8**.
- ◆ Lösen Sie die Spindelsperre **7**, sodass sich die Exzenterspindel **8** frei um die eigene Achse drehen kann.

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Betreiben Sie den Druckluft-Exzenterschleifer niemals mit verriegelter Antriebsspindel. Dies ist gefährlich und kann zu schwerwiegenden Verletzungen führen.

Schleifpapierscheibe auswählen

Abtrag und Oberfläche:

Die Abtragsleistung und die Oberflächengüte werden von der Kornstärke der Schleifpapierscheibe bestimmt.

- Beachten Sie bitte, dass Sie zur Bearbeitung der verschiedenen Materialien entsprechende Schleifpapierscheiben mit unterschiedlicher Körnung einsetzen.

Montage der Schleifpapierscheibe

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Trennen Sie das Gerät unbedingt von der Druckluftquelle, bevor Sie die Schleifpapierscheibe **11** aufsetzen oder lösen.
- ◆ Der Schleifteller **9** und die im Lieferumfang enthaltenen Schleifpapierscheiben **11** sind mit korrespondierendem Klettverschluss ausgestattet.
- ◆ Wählen Sie die Schleifpapierscheibe **11** mit der gewünschten Körnung aus und drücken Sie es auf den Schleifteller **9**. Achten Sie auf konzentrischen Sitz.
- ◆ Zum Wechsel heben Sie die Schleifpapierscheibe **11** seitlich an und ziehen es vom Schleifteller **9** ab. Reinigen Sie den Schleifteller **9** bei Bedarf mit Druckluft.

Schmierung


HINWEIS

- ▶ Zur Vermeidung von Reibungs- und Korrosionsschäden ist eine regelmäßige Schmierung besonders wichtig. Wir empfehlen ein geeignetes Druckluft-Spezialöl zu verwenden (z. B. Liqui Moly Kompressorenöl).
 - **Schmierung mit Nebelöler**
Als Aufbereitungsstufe nach dem Druckminderer schmiert ein Nebelöler (nicht im Lieferumfang enthalten) Ihr Gerät kontinuierlich und optimal. Ein Nebelöler gibt in feinen Tropfen Öl an die durchströmende Luft ab und garantiert so eine regelmäßige Schmierung.
 - **Manuelle Schmierung**
Wenn Sie über keinen Nebelöler verfügen, nehmen Sie vor jeder Inbetriebnahme bzw. bei längeren Arbeitsgängen eine Schmierung vor, indem Sie 3 - 4 Tropfen Druckluft-Spezialöl in den Stecknippel **5** tropfen lassen.

Öl nachfüllen

Damit der Druckluft-Exzenterschleifer lange einsetzsfähig bleibt, muss ausreichend Pneumatik-Öl im Gerät vorhanden sein.

Folgende Möglichkeiten stehen Ihnen zur Verfügung:

- ◆ Schließen Sie eine Wartungseinheit mit Öl am Kompressor an.
 - ◆ Installieren Sie einen Anbauöler in der Druckluftleitung oder am Druckluftgerät.
-  Geben Sie alle 15 Betriebsminuten ca. 3 - 5 Tropfen Pneumatik-Öl von Hand in den Stecknippel **5**.

Anschluss an eine Druckluftquelle

HINWEIS

- ▶ Vor Anschluss der Druckluftquelle
 - muss der richtige Arbeitsdruck (3 - 6 bar) vollständig aufgebaut sein
 - ist sicherzustellen, dass sich der Abzug in seiner obersten Position befindet

- ◆ Schließen Sie das Gerät an einen Kompressor an, indem Sie den Stecknippel **5** mit dem Versorgungsschlauch der Druckluftquelle verbinden.
- ◆ Damit Sie den Luftdruck regulieren können, muss die Druckluftquelle mit einem Druckminderer ausgestattet sein.

Bedienung

Ein- / Ausschalten

Einschalten:

- ◆ Drücken Sie zuerst die Abzugssperre nach vorne und dann den Abzugshebel **3** um das Gerät einzuschalten.

Ausschalten:

- ◆ Lassen Sie den Abzugshebel **3** los.
- ◆ Wenn Ihre Arbeit beendet ist, trennen Sie das Gerät von der Druckluftquelle.

Schwingleistungsregulierung

- Mit dem Drehzahlregler **6** kann der Luftstrom und somit die Schwingleistung auch während des Betriebs variiert werden.
- Die ideale Schwingleistung ist vom Werkstoff abhängig und kann durch praktischen Versuch ermittelt werden.

Stellen Sie mit Hilfe des Druckminderers den korrekten Arbeitsdruck ein. Betreiben Sie das Gerät mit einem Arbeitsdruck von 6,3 bar.

Schleifen

- ◆ Schalten Sie die Druckluftquelle ein und lassen Sie sie solange laufen, bis der maximale Kessel- druck erreicht wurde und abschaltet.
- ◆ Stellen Sie mit Hilfe eines Druckminderers an der Druckluftquelle den optimalen Arbeitsdruck ein. Beachten Sie, dass der maximale Arbeitsdruck nicht überschritten werden darf. Ein überhöhter Arbeitsdruck bringt keinen Leistungsgewinn, sondern erhöht lediglich den Luftverbrauch und beschleunigt den Geräteverschleiß. Halten Sie sich daher stets an die technischen Angaben.
- ◆ Schalten Sie den Druckluft-Exzentrerschleifer ein.
- ◆ Lassen Sie das Gerät die gewünschte Drehzahl aufnehmen und regeln Sie sie nach Bedarf.

- ◆ Führen Sie den Druckluft-Exzentrerschleifer parallel an das Werkstück.
- ◆ Bewegen Sie das Gerät parallel und flächig kreisend oder wechselnd in Längs- und Querrichtung. Benutzen Sie das Gehäuse **1** als Handgriff, um das Gerät in die gewünschte Richtung zu führen.
- ◆ Den Druckluft-Exzentrerschleifer nicht aufdrücken. Starkes Aufdrücken erhöht die Arbeitsleistung nicht!
- ◆ Wenn Sie die Arbeit beendet haben, lassen Sie den Abzugshebel **3** los, um das Gerät abzuschalten.
- ◆ Nach Beendigung aller Arbeiten, trennen Sie das Gerät von der Druckluftquelle.

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Beim Schleifen entsteht Schleifstaub. Tragen Sie unbedingt Schutzhandschuhe, geeigneten Atemschutz und reinigen Sie Schleifpapier und Werkstück in regelmäßigen Abständen mit der Hilfe eines Staubsaugers oder Druckluft.
- ▶ Je nach Größe und Art des Werkstückes sind entsprechende Sicherheitsvorkehrungen zu treffen. Verwenden Sie geeignete Klemmvorrichtungen, um ein Verrutschen des Werkstückes zu verhindern.
- ▶ Im Falle einer Unterbrechung der Druckluftversorgung, lassen Sie den Abzugshebel **3** sofort los.

Arbeitshinweise

Das Wichtigste beim Schleifen ist, das Sie nacheinander Schleifpapier mit immer feinerer Körnung verwenden. Bei einer zu groben Körnung wird die Oberfläche nicht glatt, sondern sogar rauer. Wenn die Körnung zu fein ist, erzielen Sie kaum ein Ergebnis.

Die Abtragsleistung wird durch die Drehzahl und Körnung des Schleifpapiers bestimmt.

Entsprechend dem zu bearbeitenden Material und dem gewünschten Abtrag sind unterschiedliche Schleifpapiere zu verwenden.

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Trennen Sie das Gerät unbedingt von der Druckluftquelle, bevor Sie die Schleifpapier- scheibe **1** aufsetzen oder lösen.

Material		Körnung
Lacke:	Anschleifen	180
	Kratzer ausbessern	120
	Roststellen entfernen	40
Holz:	Weichholz	60 - 80
	Hartholz	60
	Furniere	240
Metall:	Aluminium	80
	Stahl	60

- Wenn von dem Gerät ein erhöhter Schwingungspegel ausgeht, muss vor der weiteren Verwendung die Ursache beseitigt bzw. instand gesetzt werden.
- Benutzen Sie nur Originalersatz- bzw. Austauschteile des Herstellers, da sonst Gefahr für die Benutzer besteht. Kontaktieren Sie im Zweifel das Service-Center.
- Überprüfen Sie den Schleifteller **9** regelmäßig auf Beschädigungen.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen, weichen Tuch oder mit Druckluft.
- Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe und/oder kratzende Reinigungsmittel.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Trennen Sie vor **Wartungsarbeiten** das Gerät vom **Druckluftnetz**.

⚠️ ACHTUNG!

- ▶ Reinigen Sie das Gerät vor der Wartung von gefährlichen Substanzen, die sich (aufgrund von Arbeitsprozessen) auf diesem abgelagert haben. Vermeiden Sie jeden Hautkontakt mit diesen Substanzen. Wenn die Haut mit gefährlichen Stäuben in Kontakt kommt, kann dies zu schwerer Dermatitis führen. Falls während der Wartungsarbeiten Staub erzeugt oder aufgewirbelt wird, kann dieser eingeatmet werden.

HINWEIS

Um eine einwandfreie Funktion und lange Haltbarkeit der Schleifmaschine zu gewährleisten, sind folgende Punkte zu beachten:

- Eine ausreichende und ständig intakte Ölschmierung ist für eine optimale Funktion von ganz entscheidender Bedeutung.
- Überprüfen Sie nach jedem Einsatz die Drehzahl und den Schwingungspegel.
- Prüfen Sie regelmäßig die Leerlaufdrehzahl sowie nach jeder durchgeführten Wartung: Benutzen Sie dazu einen Drehzahlmesser und führen Sie die Messung ohne eingespanntes Werkzeug durch. Bei einem Fließdruck von 6,3 bar darf die Leerlaufdrehzahl keinesfalls überschritten werden.

Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Geschwindigkeit zu niedrig, etwas Luft tritt aus dem Auslass aus.	Motorteile durch Schmutz verklemt.	Filter der Druckversorgung auf Verschmutzung prüfen.
	Druckversorgung zu niedrig.	Filter der Druckversorgung auf Verschmutzung prüfen. Gerät schmieren, wie in der Anleitung beschrieben. Wenn nötig, Angaben von oben wiederholen.
Gerät bewegt sich nicht, Druckluft tritt komplett beim Auslass aus.	Motor sitzt aufgrund von Materialansammlung fest.	Gerät schmieren, wie in der Anleitung beschrieben.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.

Werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll!

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: kompernass@lidl.de
IAN 110141

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at
IAN 110141

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch
IAN 110141

Erreichbarkeit Hotline:

Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Original- Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie
(2006 / 42 / EC)**

Angewandte harmonisierte Normen:

EN ISO 11148-8: 2011

Typbezeichnung der Maschine:

Druckluft-Exzentrerschleifer PDEXS 150 B2

Herstellungsjahr: 04-2015

Seriennummer: IAN 110141

Bochum, 08.01.2015



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompennass.com

Last Information Update · Információk állása

Stanje informacij · Stav informací · Stav informácií · Stand der

Informationen: 01 / 2015 · Ident.-No.: PDEXS150B2-012015-3

IAN 110141

